



**Ministère des**

**TRAVAUX PUBLICS**

*Province de Québec*

59-60

**ROCH LEFEBVRE**

Imprimeur de la Reine



**Ministère  
des  
TRAVAUX PUBLICS**

*Province de Québec*

L'honorable Onésime Gagnon, C.R., C.P.  
*Lieutenant-gouverneur de la province de Québec.*

Monsieur le lieutenant-gouverneur,

Conformément aux Statuts refondus de Québec  
et leurs amendements, j'ai l'honneur de vous  
soumettre un rapport général sur l'administra-  
tion du ministère des travaux publics pendant  
l'année financière 1959-60.

Respectueusement soumis.

*Le ministre des travaux publics,*

**RENÉ LÉVESQUE**

Québec, le 10 novembre 1960.



## ABRÉGÉ HISTORIQUE DU MINISTÈRE

1867 — 1888 — Agriculture et Travaux publics.

1888 — 1901 — Travaux publics.

1901 — 1905 — Colonisation et Travaux publics.

1905 — 1931 — Travaux publics et Travail.

1931 — 1934 — Travaux publics.

1934 — 1936 — Travaux publics, Chasse et Pêcheries.

1936 — Travaux publics (Administration du Service des  
Mines confiée au ministre).

1936 — Travaux publics.



TABLE  
DES MATIÈRES

*Travaux publics*

LETTRE DU MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS À  
SON EXCELLENCE LE LIEUTENANT-GOUVERNEUR

Abrégé chronologique du Ministère

Liste des divers services:	Pages
Chapitre I — Service des ponts. — (Construction, amélioration, réparation et entretien des ponts-routes. — Rapport de l'ingénieur en chef).....	11
II — Service des bâtisses. (Construction et entretien des édifices parlementaires et autres, y compris les palais de justice et prisons. — Rapport de l'architecte en chef.).....	29
III — Commissariat des Incendies. — (Rapport du Commissaire) .....	51
IV — Bureau de poste et bureau des colis du Parlement. — (Rapport du maître de poste).....	63
V — Chemins de fer. — (Rapport du directeur des chemins de fer) .....	67
VI — Service de la comptabilité. — (Rapport du comptable).....	81





*Ministère*  
*des*  
TRAVAUX PUBLICS

L'honorable RENÉ LÉVESQUE,  
*Ministre*

HERVÉ-A. GAUVIN, Ing. P.,  
*Sous-ministre*



## CHAPITRE I

## *Service des ponts*

### CONSTRUCTION, AMÉLIORATION, RÉPARATION ET ENTRETIEN

#### Rapport de l'Ingénieur en chef

Québec, le 31 mars 1960.

A l'honorable ministre des Travaux publics,  
Québec.

Monsieur le ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport pour l'exercice financier 1959-60, concernant la construction, l'amélioration, la réparation et l'entretien des ponts-routes sous la direction de votre ministère, c'est-à-dire les ponts ayant un débouché d'au moins 15 pieds pour le passage des eaux.

Une somme de \$25,450,000. a été affectée à la construction de ponts permanents, la construction et l'entretien de ponts semi-permanents, et l'exécution des travaux de réfection de ponts occasionnés par le drainage, pour l'année qui vient de s'écouler.

Durant cette période, 342 ponts ont été construits ou sont en voie de construction au 31 mars 1960, dont 151 ponts sont de nature permanente,

soit en béton armé ou en acier, et les 191 autres ponts sont d'un caractère semi-permanent, comprenant une substruction en bois avec tablier formé de poutres d'acier supportant un plancher en bois. Deux cent neuf de ces ponts ont été confiés à l'entreprise privée, 130 ponts ont été exécutés en régie avec la main d'oeuvre locale sous la direction de contremaîtres et la surveillance des ingénieurs du ministère, et trois ponts ont été construits par les municipalités avec subvention du ministère.

En outre, des travaux de réparation ou d'amélioration ont été exécutés sur 836 autres ponts.

Les ponts permanents sont maintenus en bon état et nous surveillons toujours attentivement les ponts en bois qui sont encore assez nombreux. Ces structures en bois sont appelées à supporter un trafic de plus en plus lourd et seules des réparations constantes nous permettent de les maintenir dans un état relatif de sécurité en attendant qu'ils soient définitivement remplacés par des structures permanentes.

En vertu de la loi 5 George VI, chapitre 30, article 54, nous référons à l'Office du drainage les plans de chaque nouveau pont projeté, pour s'assurer si les dimensions prévues pour l'écoulement de l'eau rencontre les exigences de la loi en ce qui concerne le drainage agricole. Les plans de drainage que nous soumet cet Office, suivant les dispositions de la loi 13 George VI, chapitre 41, sanctionnée le 17 février 1949, sont examinés par nos ingénieurs pour savoir si les travaux projetés sont susceptibles d'affecter les ponts qui relèvent de votre ministère.

**Pont Interprovincial, sur la rivière Restigouche, entre la ville de Campbellton, N. B., et le village de Cross Point (canton Mann), P. Q.**

La construction de la jetée nord de ce pont qui a été commencée à la fin de 1958 sera complétée au début de l'été 1960. Ces travaux ont été exécutés en vertu d'une entente entre le gouvernement fédéral et les provinces de Québec et du Nouveau-Brunswick, par laquelle la province de Québec s'est engagée à contribuer une somme ne devant pas excéder \$900,000. pour la construction du pont et de ses approches. Les travaux de construction du pont proprement dit et de la chaussée du côté de Campbellton, N.-B. sont exécutés par le gouvernement fédéral.

**Pont Galipeault, sur rivière Outaouais et pont sur la rivière Proulx, entre Sainte-Anne de Bellevue, comté Jacques-Cartier, et l'Île Perrot, comté Vaudreuil. Route no 2.**

En attendant la construction des ponts à l'ouest de l'Île de Montréal, il est projeté d'élargir à 24'4" (20'7- $\frac{3}{4}$ " actuellement), la voie carrossable du pont Galipeault à superstructure métallique et du pont sur la rivière Proulx. Ces travaux doivent débiter au mois d'avril 1960.

Pont « Honoré Mercier » sur le fleuve Saint-Laurent, entre Caughnawaga, comté Laprairie, et ville La Salle, comté Jacques-Cartier.

Un nouveau pont est projeté parallèlement au pont Honoré Mercier, du côté aval. Sa longueur totale sera de 2960 pieds et la largeur de voie carrossable sera de 26 pieds entre deux trottoirs de 2'6". L'extrémité nord du pont se mariera avec un viaduc d'approche qui sera construit pour raccorder avec la route. L'extrémité sud du pont se joindra au viaduc qui a été construit à la suite des travaux de canalisation du Saint-Laurent. En plus de faire la procédure usuelle auprès du ministère des Travaux publics, Canada, en vertu de la loi sur la protection des eaux navigables, comme ce pont doit franchir le fleuve Saint-Laurent, ce projet doit recevoir l'approbation du Parlement Canadien. Une fois construit, ce nouveau pont et celui qui existe actuellement constitueront deux voies à sens unique.

Parmi les ponts les plus importants construits  
au cours de l'année écoulée le 31 mars 1960, mentionnons

Pont sur rivière Héva, canton Malartic, comté d'Abitibi-Est. Route no 59.

Pont sur décharge du Lac Bevan, à Arundel, comté d'Argenteuil. Route no 31.

Pont sur rivière Nicolet, à Chester-Ouest, comté d'Arthabaska, rang X, lots 365-366.

Pont sur rivière Boyer, à Saint-Michel, comté Bellechasse.

Pont Beauséjour, sur rivière Mattawin, à Saint-Michel des Saints, comté Berthier.

Pont sur rivière Grande Cascapédia, à Maria, comté Bonaventure.

Pont sur rivière Port Daniel, à Port Daniel, comté Bonaventure. Route no 6.

Pont sur rivière Yamaska, canton Farnham-Est, au village Brigham, comté Brome.

Pont no 5, sur rivière Malbaie, dans le Parc National des Laurentides, comté Charlevoix. Route no 56.

Pont sur le Grand Chenal, entre les municipalités de l'Étang du Nord et de Havre aux Maisons, comté des Îles de la Madeleine.

Pont Gadoury, sur rivière Ouareau, à Crabtree Mills, comté Joliette.

Pont Chevrette, sur rivière Blanche, à Saint-Ambroise de Kildare, comté Joliette.

Pont sur rivière des Aulnaies, à Saint-Ambroise, comté Jonquière-Kénogami.

Pont sur rivière Ouelle, à Rivière Ouelle, comté Kamouraska. Lot 436.

Pont sur rivière Rouge, près de la propriété du Dr Côme Cartier, entre l'Annonciation et le canton Marchand.

Pont Carcajou, sur Petite décharge de la rivière Saguenay, entre Ville d'Alma et Naudville, comté Lac Saint-Jean.

Pont Mousseau, sur rivière l'Achigan, à Saint-Roch de l'Achigan, comté l'Assomption. Route no 18.

Pont du rang du Grand Portage, sur rivière Maskinongé, à Saint-Édouard, comté Maskinongé.

Pont Marquis, sur rivière Métis, à Sainte-Angèle de Mérici, comté Matane.

Pont Bergeron, sur rivière Matane, à Matane, comté Matane.

Pont Noir ou Gauthier, sur rivière Métis, à Sainte-Angèle de Mérici, comté Matane.

Pont sur rivière Blanche, à Plessisville, comté Mégantic, sur nouveau tracé de la route no 5.

Pont sur rivière Vacher, à Sainte-Marie Salomé, comté Montcalm. Route no 41.

Pont Bacon, sur rivière du Sud, à Saint-Pierre, comté Montmagny.

Pont sur rivière du Sud, à Montmagny, comté Montmagny.

Pont Taschereau-Parent, sur rivière Sainte-Anne, à Beupré, comté Montmorency.

Pont Chartier, sur rivière Douglas, à Saint-Léonard, comté Nicolet.

Pont sur rivière Bulstrode, (branche de la rivière Nicolet), à Saint-Samuel, comté Nicolet.

Pont Lynch, sur rivière Ottawa, entre canton Waltham et Ile aux Alouettes.

Pont et viaduc de prolongement, rivière Mistassini, à Saint-Michel de Mistassini, comté Roberval. Route no 55.

Nouveau pont sur rivière Richelieu, entre Saint-Jean, comté Saint-Jean, et Saint-Athanase, comté Iberville. Route no 7.

Pont sur Branche des Rapides, à 8 milles à l'ouest de Sept Iles, canton Arnaud, comté Saguenay. Route no 15.

Pont sur rivière Magog, à Rock Forest, comté Sherbrooke.

Pont près du poste des Douanes, sur rivière Tomifobia, entre Rock Island and Stanstead, comté Stanstead. Route no 5.

Pont sur rivière Petite Blanche, à canton Duhamel, comté Témiscamingue. Route no 46.

Pont sur ruisseau Gordon, canton Gendreau, comté Témiscamingue. Route no 46.

Pont Lepage, sur rivière Sainte-Marie, à Sainte-Anne des Plaines, comté Terrebonne.

Pont de l'Île Idéale, rue Saint-Léandre, sur rivière du Nord, à Saint-Jérôme, comté Terrebonne.

Pont Martel, sur rivière Blanche, à canton Wolfestown, comté Wolfe.

Pont Ramsey, sur branche Nord de la rivière Nicolet, à Ham Nord, comté Wolfe.

Les principaux ponts en construction au 31 mars 1960, sont les suivants:

Pont sur rivière La Sarre, canton La Sarre, comté Abitibi-Ouest. Route no 68.

Ponts sur branches Nord et Sud, fleuve Saint-Laurent (Tail Race), à Salaberry de Valleyfield, comté Beauharnois.

Pont Bordeleau, sur rivière Gendron, à Sainte-Anne de la Pérade, comté Champlain. Route no 19-A.

Ponts sur rivière Châteauguay, à Châteauguay, comté Châteauguay. Route no 3.

Pont sur rivière Petit Saguenay, à Petit Saguenay, comté Chicoutimi. Route no 16.

Pont sur rivière Petite Vallée, à Petite Vallée, comté Gaspé-Nord. Route no 6.

Pont sur rivière Ouelle, à Rivière Ouelle, comté Kamouraska, lots 690-691.

Pont du village, sur rivière Chaudière, à Saint-Lambert, comté Lévis.

Pont Thériault, sur rivière Trois-Saumons, à Saint-Aubert, comté l'Islet.

Pont Delage, sur rivière Jacques Cartier, Cantons Unis Stoneham et Tewkesbury, comté Québec.

Pont sur rivière Kinojévis, canton Cléricky, comté Rouyn-Noranda. Rang VI, lot 3.

Pont sur rivière Brochu, canton Leneuf, comté Saguenay. Route no 15.

Pont sur rivière aux Anglais, canton Laflèche, comté Saguenay. Route no 15.

#### **DESCRIPTION DE CERTAINS PONTS CONSTRUITS DURANT L'EXERCICE FINANCIER ÉCOULÉ**

Pont sur la rivière Héva, canton Malartic, comté d'Abitibi-Est. Site: Rang V, lot 6. Route 59.

Un vieux pont de bois, le dernier sur la route 59, a été remplacé par un pont permanent en béton. Celui-ci est formé d'une travée de 75 pieds. La voie charretière est de 36 pieds. Les culées sont sur des pilots d'acier. Cette structure a une capacité de 20 tonnes.

Pont sur la décharge du Lac Bevan, Arundel, comté d'Argenteuil. Site: Rang III, lots 6-7. Route 31.

Cette structure permanente a été érigée pour répondre à un besoin urgent de la municipalité. L'ancien pont de bois était très coûteux d'entretien et plusieurs accidents graves étaient survenus à cet endroit.

Un pont en béton armé de 202' de longueur et de 30' de voie charretière a été construit au même site. Les deux culées sont construites sur 130 pilots d'acier de 12" d'épaisseur et de 80' de longueur. Un chemin temporaire d'environ 3 milles a été aménagé pour détourner une circulation intense entre Saint-Jovite et Lachute (route 31).

Dû à la consistance glaiseuse de la sous-structure, les approches sud ont été stabilisées et une travée d'approches de 52'6", sur pilotis du type dalle plate à été construite.

Les approches ont été élargies et exhausées sur environ 300' de longueur.

Pont sur la rivière Nicolet, à Chester-Ouest, comté d'Arthabaska. Site: Rang X, lots 365-366.

Ce pont permanent en béton a été construit suivant un nouveau tracé du ministère de la Voirie, et remplace une structure métallique trop étroite et de faible capacité. Le nouveau pont, d'une longueur totale de 160' et de 30' de voie charretière, est composé de deux travées simples de 75' de longueur.

Pont sur la rivière Boyer, à Saint-Michel, comté de Bellechasse. Site: Rangs II-III, lots 305-366. Route La Durantaye.

Ce pont permanent en béton repose sur des pilotis en acier de 70' de longueur et a été construit dans un nouveau tracé du ministère de la



Voirie pour remplacer un vieux pont à superstructure métallique dont la voie charretière était trop étroite. De plus, ce pont était situé entre deux pentes très fortes, endroit où il se produisait de nombreux accidents. La nouvelle structure est composée de deux culées en « U » et d'une travée simple de 125 pieds; sa longueur totale est de 189'2" et sa voie charretière, de 30 pieds.

**Pont Beauséjour, sur la rivière Mattawin, à Saint-Michel des Saints, comté de Berthier, Site: Rang C, lot 34.**

Le pont en bois couvert, qui était étroit et dangereux, a été remplacé par un pont permanent en béton armé de 152' de longueur, comprenant deux travées de 65'; la voie charretière est de 24' de largeur.

**Pont sur la rivière Grande Cascapédia, entre Maria et New Richmond, comté de Bonaventure. Site: Route no 6.**

Les travaux de construction de ce pont, commencés en septembre 1958, se sont poursuivis d'une façon satisfaisante. Au cours du mois d'avril 1959, on a procédé à la confection du béton des deux culées, et les colonnes et les chapiteaux de tous les piliers furent complétés durant le mois de juin. Le bétonnage du tablier fut complété au mois d'août, ainsi que les gardes-roues et les poteaux des garde-corps. Les travaux d'approches ont été exécutés et le pont fut ouvert à la circulation au début d'octobre 1959.

Ce pont a été pourvu d'un système d'éclairage moderne.

**Pont sur la rivière Port-Daniel, à Port-Daniel, comté de Bonaventure. Site: rang Nord du Hâvre. Route no 6.**

Un pont en béton a été construit au site ci-dessus mentionné. Ce pont est constitué de deux travées, type poutres libres profilées, de 85' de longueur, d'une voie charretière de 30' et de deux trottoirs de 3'-6". Ces deux travées reposent sur deux culées et un pilier sous l'empattement desquels des pilotis de bois ont été enfoncés, à cause de la nature glaiseuse du terrain.

Ce pont remplace un vieux pont en bois couvert qui était devenu excessivement dangereux pour les charges lourdes. Le ministère de la Voirie a commencé un redressement d'importance des deux côtés du pont, ce qui améliorera la circulation de beaucoup.

**Pont au village de Brigham, sur la rivière Yamaska, municipalité du canton de Farnham-Est, comté de Brôme.**

A cet endroit, un vieux pont semi-permanent, construit déjà depuis plusieurs années et qui s'avérait insuffisant, a été remplacé par un pont en

béton armé de 180' de longueur, comprenant trois travées de 60', une voie charretière de 30' de largeur et deux trottoirs de 4'.

Le nouveau pont a été construit au même site que l'ancien, à un endroit où aboutissent les routes venant de Cowansville et de Farnham, à l'entrée du village de Brigham. De plus, le nouveau pont a été construit à un niveau plus élevé que l'ancien et en pente, ce qui a permis de corriger les routes d'accès d'une manière appréciable. Les approches ont ainsi été améliorées sur environ 700' de longueur.

Cette reconstruction s'imposait depuis longtemps, pour la protection de la circulation et celle des piétons qui devaient emprunter ce pont continuellement, et à cause des dépenses continues pour l'entretien de cette vieille structure.

**Pont sur la rivière Malbaie, dans le Parc National des Laurentides, comté de Charlevoix. Site: Route no 56.**

Il s'agit d'un pont permanent en béton armé d'une longueur totale de 200' répartie en deux travées simples de 100'; sa voie charretière a 30' de largeur. Les fondations ont été consolidées avec des pilots d'acier.

Cette structure a été construite pour remplacer un vieux pont en bois couvert faible et étroit; la circulation sur la route no 56 à cet endroit a été améliorée sensiblement.

**Pont sur la rivière Havre aux Maisons, entre Ile Allright et Ile aux Meules, municipalités de l'Étang du Nord et de Havre aux Maisons, comté des Iles de la Madeleine.**

A cet endroit, une structure métallique a été construite, ayant une longueur totale de 275', une voie charretière de 20' de largeur et deux garde-roues de 1'6". Le plancher est composé d'un treillis métallique.

Ce pont repose sur deux culées en béton rectangulaires remplies de pierres à l'intérieur. Comme le sol était constitué de sable soumis à l'action de la mer, des pilots d'acier ont été enfoncés jusqu'au roc et des batardeaux d'acier ont été laissés en place comme protection.

Ce nouveau pont remplace un vieux pont couvert de 415' de longueur, qui était devenu excessivement faible et dangereux et sur lequel la circulation était limitée à 3 tonnes.

Comme le pont a été déplacé vers l'aval, il a été nécessaire de construire deux jetées de pierre pour donner accès au nouveau pont. Ces travaux ont été exécutés en partie par le ministère des Travaux publics et en partie par le ministère de la Voirie.

**Pont sur la rivière Ouareau, à Crabtree Mills, comté de Joliette.**

A cet endroit, il y avait un pont de 16' de largeur et d'une longueur de 350' en trois travées, composé d'une vieille superstructure d'acier construite en 1913. Ce pont était devenu dangereux et insuffisant pour les besoins à cause de son étroitesse et sa trop faible capacité.

Il a été remplacé par un pont en béton armé de 30' de voie charretière avec en surplus deux trottoirs de 4'. Sa longueur consiste en deux travées de 85'6" et une de 120'. Le tablier est formé de poutres profilées en béton armé surmontées d'une dalle en béton armé. Les fondations reposent sur le roc, mais comme le pont est situé en amont d'un barrage, il y avait 20' d'épaisseur d'eau, ce qui en a rendu la construction plus difficile.

Comme ce pont est situé dans un village, il a été pourvu d'un système d'éclairage ainsi que de garde-corps ornemental, même sur les approches.

**Pont Chevette, sur la rivière Blanche, à Saint-Ambroise de Kildare, comté de Joliette.**

Ce pont de 215' de longueur comprend trois travées de 65' consistant de poutres et dalle en béton armé sur quatre chevalets "Monotubes". La voie charretière a une largeur de 30'. Les fondations des unités de substruction ont été consolidées au moyen de pilotis. Ce pont remplace un pont à fermes métalliques construit en 1922 et dont la largeur de voie carrossable (16 pieds) ne correspondait plus aux besoins de la route actuelle qui a été améliorée et redressée par le ministère de la Voirie.

**Pont sur la rivière des Aulnaies, à Saint-Ambroise, comté de Jonquière-Kénogami. Site: Route Saint-Léonard.**

Il s'agit d'un pont en béton armé d'une longueur totale de 165', répartie en trois travées simples de 55', avec une voie charretière de 30' de largeur.

La construction de ce pont a permis l'élimination de courbes dangereuses ainsi que la démolition d'un pont couvert faible et étroit.

**Pont dans le village de L'Annonciation, sur la rivière Rouge, canton Marchand, comté de Labelle.**

Un pont permanent en béton armé a été construit pour remplacer un vieux pont en bois couvert, un des plus anciens de la région, qui était largement dépassé par le développement touristique et industriel de la région et par le nouvel essor que connaît le village de L'Annonciation depuis la mise en chantier du nouvel Hôpital des Laurentides.

Un site a été choisi 600' à l'amont du pont actuel, d'une part pour améliorer l'approche et la visibilité à une traverse de chemin de fer et

d'autre part pour limiter l'expropriation nécessitée par l'accès et le raccordement à la rue principale.

La nouvelle structure est d'une longueur de 176', avec voie charretière de 29'. Son type est travée simple de 125' avec porte-à-faux de 30'. Elle est pourvue d'un système d'éclairage électrique.

Une unité de sous-structure repose sur pilotis d'acier, l'autre est fondée sur le roc solide.

Ces travaux comprennent aussi la confection de 100' d'approches sur une rive et sur l'autre, la confection de 200' d'approches raccordant le pont à la rue principale du village. Cette dernière section inclut la construction de trottoirs et d'un système de drains, l'organisation d'une traverse à niveau et l'aménagement des parties frontales des propriétés riveraines.

**Pont Mousseau, sur la rivière L'Achigan, à Saint-Roch, comté de L'Assomption. Site: Route no 18.**

A cet endroit, une vieille structure d'acier, qui demandait depuis longtemps à être désaffectée, a été remplacée par un pont permanent en béton armé.

Situé sur une grande route, à circulation lourde, intense et rapide, ce vieux pont était devenu un danger immédiat. Sa voie charretière n'était que de 15' et son emplacement ne le rendait que plus dangereux, étant situé trop bas et dans une mauvaise courbe, la visibilité des automobilistes étant pratiquement nulle.

Le nouveau pont a été construit un peu en amont de l'autre, de façon à rectifier les courbes existantes, et à un niveau de 12' supérieur à l'ancien pour permettre de refaire la route à un niveau uniforme. Ses dimensions sont: Longueur: 185' en 2 travées, et 36' de voie charretière. La capacité du nouveau pont est de 20 tonnes.

L'importance de la route 18 justifie amplement la reconstruction ci-haut décrite et a fait disparaître un des endroits les plus dangereux sur tout le réseau de routes rurales de cette région.

**Pont sur la rivière Maskinongé, à Saint-Édouard, comté de Maskinongé. Site: Rang du Grand Portage.**

Ce pont remplace un vieux pont de bois couvert de 14'6'' de voie charretière et de 130' de longueur, devenu désuet et dangereux parce qu'une des culées glissait dans la rivière. De plus, sur un côté il y avait une côte impraticable à cause de sa pente trop raide.

Le nouveau pont a été construit à environ 100' en aval sur un nouvel alignement de voirie et suivant un profil propre à améliorer les approches.

Sa largeur est de 30', sa capacité de 20 tonnes et sa longueur de 360', répartie en trois travées de 100' et deux de 30'. Comme les fondations reposent sur la glaise, il a fallu recourir à des pilots d'acier pour consolider le pont. Le tablier de ce pont est en béton armé avec poutres simples et et profilées surmontées d'une dalle en béton armé. A cause de la topographie des lieux, les approches sont considérables et difficiles à consolider.

Pont Marquis, sur la rivière Métis, à Sainte-Angèle de Mérici, comté de Matane.

L'ancien pont en bois couvert de 126' de longueur et de 14'6" de voie charretière, a été remplacé par un pont en béton armé de 165'4" de longueur, comprenant trois travées de 55' chacune. La voie charretière a une largeur de 24', entre deux refuges de 2'6".

Ce pont a été ouvert à la circulation le 17 novembre 1959, et les travaux de finition ont été exécutés au printemps 1960.

Pont Noir ou Gauthier, sur la rivière Métis, à Sainte-Angèle de Mérici, comté de Matane. Site: Rang I Est et Sud.

Les travaux de construction de ce pont, commencés en septembre 1958, sont complétés depuis le mois de juillet 1959.

Ce nouveau pont a une longueur totale de 252'3", comprenant trois travées de 70' de longueur chacune. La voie charretière a une largeur de 24', entre deux trottoirs de 4'.

L'ancien pont en bois couvert à cet endroit, n'avait que 13' de voie charretière.

Pont sur la rivière Blanche à Plessisville, comté de Mégantic. Site: Nouvelle route no 5.

Il s'agit d'un pont en béton armé avec deux culées en «U» et une travée simple de 80' de longueur. La voie charretière a une largeur de 36', entre deux trottoirs de 4'.

Ce pont a été construit dans un tracé du ministère de la Voirie, passant hors de Plessisville, afin de décongestionner la circulation locale.

Pont sur le ruisseau Vacher, à Sainte-Marie Salomé, comté de Montcalm. Site: Route no 41.

L'ancien pont était situé trop bas entre deux côtes, ce qui rendait cette route dangereuse et impraticable en hiver. Un pont en béton armé, d'une hauteur plus considérable, a été construit à cet endroit. Sa longueur totale est de 122', comprenant trois travées de 35' de longueur chacune,

consistant de poutres et dalle en béton armé. La largeur de la voie charretière est de 30', entre deux trottoirs de 4' de largeur.

**Pont Bacon, sur la rivière du Sud, à Saint-Pierre, comté de Montmagny.**  
Site: Dans la ville.

Un pont en béton armé a été construit dans la ville de Montmagny pour remplacer un vieux pont à superstructure métallique, faible, dangereux et trop étroit pour les besoins de la circulation.

Le nouveau pont est de type cadre rigide, d'une longueur totale de 301', comprenant trois travées. La largeur de la voie charretière est de 30', entre deux trottoirs de 5'.

**Pont Taschereau-Parent, sur la rivière Sainte-Anne, à Beaufort, comté de Montmorency.** Site: Route no 15.

Il s'agit d'un pont en béton armé d'une longueur totale de 210' répartie en deux travées de 105' chacune. La voie charretière est de 30' bordée de trottoirs de 4' chacun.

Ce pont est situé au coeur du village et remplace un pont d'acier trop étroit pour suffire à la circulation intense de l'endroit. Il est pourvu d'un système d'éclairage moderne.

**Pont Chartier, sur la rivière Douglas, à Saint-Léonard, comté de Nicolet.**  
Site: Rang IX.

Un pont permanent en béton armé a été construit pour remplacer le vieux pont de bois faible, et situé dans un site inapproprié. Sa longueur totale est de 180', répartie en trois travées de 60' chacune, avec voie charretière de 30'.

Les approches de ce pont ont été grandement améliorées par le remplissage de la coulée profonde et l'élimination des courbes. De plus, ce pont est muni d'un système d'éclairage moderne.

**Pont sur la rivière Bulstrode (bras de rivière Nicolet), à Saint-Samuel, comté de Nicolet.** Site: Rangs II-III.

Ce pont en béton armé a été construit dans un redressement majeur du chemin, permettant ainsi l'élimination des courbes dangereuses des approches, et la démolition d'un pont d'acier très faible et étroit. La longueur totale de ce pont est de 200', répartie en deux travées de 100' chacune. La largeur de la voie charretière est de 33', entre deux trottoirs de 4' chacun. Ce pont est muni d'un système d'éclairage moderne.

**Pont Lynch, partie Est, sur la rivière Ottawa, entre canton Waltham et Ile aux Allumettes, comté de Pontiac.**

Ce pont a été reconstruit comme suite à la mise en service du pont interprovincial de Pembroke, Chichester et de Chapeau depuis cet avènement.

La nouvelle structure en béton armé, d'un chargement de première classe, est de 629' de longueur, avec voie charretière de 30'. Le tablier composé de 5 travées, est fait de poutres profilées de 110' de longueur. Les unités de sous-structure ont été fondées sur pilots d'acier.

**Pont (Viaduc) sur la rivière Mistassibi, à Saint-Michel de Mistassini, comté de Roberval. Site: Viaduc dans le prolongement du pont. Route no 55, rang Mistassibi.**

Il s'agit d'un pont en béton armé du type « viaduc », d'une longueur totale de 150 pieds, répartie en 5 travées continues de 30'. La voie charretière a 36 pieds de largeur.

Ce pont, comportant une courbe et un devers, a été construit à une centaine de pieds du précédent pont pour tenir compte de l'embranchement ouest de la rivière; il est également muni d'un système d'éclairage moderne.

**Pont sur Branche des Rapides, à 8 milles à l'ouest de Sept-Iles, au canton Arnaud, comté de Saguenay.**

Ce pont en bois, dont l'alignement laissait à désirer, était devenu dangereux pour la circulation.

Il a été remplacé par un pont en béton armé d'une longueur totale de 180'4", comprenant trois travées de 50' de longueur chacune. La largeur de la voie charretière est de 30', entre deux trottoirs de 2'6".

**Pont sur la rivière Magog, à Rock Forest, comté de Sherbrooke. Site: Rang XII, lot 8E-336, dans le village.**

Il s'agit d'une construction en béton armé à poutres continues avec trois travées d'une longueur totale de 219'2". Les unités de substruction sont composées de deux culées évidées en béton et de deux piliers avec colonnes. La voie charretière est de 30'.

Ce pont a été construit suivant un tracé du ministère de la Voirie, afin d'éliminer un vieux pont en bois couvert et diminuer deux pentes très fortes, de manière à améliorer la circulation.

**Pont sur la rivière Petite Blanche, au canton Duhamel-ouest, comté de Témiscamingue. Site: Rang IV, lot 3. Route no 46.**

La route au site de ce pont a été déplacée et un vieux pont couvert en bois a été remplacé par un pont permanent en béton. Les piliers sont formés de monotubes d'acier remplis de béton avec tête en béton armé. La longueur totale est de 241', comprenant 5 travées de 45'. La voie charretière est de 30', et la capacité de 20 tonnes.

**Pont Lepage, sur la rivière Sainte-Marie, à Sainte-Anne des Plaines, comté de Terrebonne. Site: Montée Gagnon.**

Il s'agit d'un pont en béton armé de 132 pieds de longueur, comprenant une travée de 60' et deux travées de 30' de longueur chacune. La largeur de la voie charretière est de 30 pieds, entre deux trottoirs de 2'6".

Ce pont remplace une construction en béton devenue trop étroite pour la circulation actuelle. De plus, de nombreux accidents de la route survenaient en hiver surtout, dûs aux côtes trop abruptes sur les approches.

**Pont de l'Île Idéale, sur la rivière du Nord, à Saint-Jérôme, comté de Terrebonne. Site: Rue Saint-Léandre.**

Ce pont en béton armé a une longueur de 146'4", comprenant 2 travées de 60' de longueur chacune, avec une voie charretière de 30' de largeur, et deux trottoirs de 4'.

Ce pont remplace une vieille structure en béton qui n'avait que 13'2" de voie charretière.

**Pont Martel, sur la rivière Blanche, à Wolfestown, comté de Wolfe. Site: Rang II, lot 20C. Route Saint-Julien-Coleraine.**

Il s'agit d'un pont en béton armé de trois travées simples de 50' qui reposent sur deux culées et deux piliers avec colonnes de 32' de hauteur. La voie charretière a 30' de largeur avec deux garde-roues de 2'6".

Ce pont est construit dans un nouveau tracé du ministère de la Voirie, afin d'éliminer un vieux pont en bois couvert et faciliter la circulation.

**Pont Ramsay, sur branche nord de la rivière Nicolet, à Ham-Nord, comté de Wolfe. Site: Rang IV, lot 21-A.**

Il s'agit d'un pont en béton armé avec quatre piliers composés de colonnes, supportant deux travées simples latérales de 40' et une travée simple centrale de 70'. La voie charretière a une largeur de 30 pieds.



Ce pont a été construit dans un nouveau tracé du ministère de la Voirie.

**QUELQUES COMMENTAIRES SUR UN CERTAIN NOMBRE DE PONTS  
OU DES TRAVAUX IMPORTANTS D'AMÉLIORATION OU DE  
RÉPARATION ONT ÉTÉ EXÉCUTÉS**

**Pont sur rivière Kinojévis, canton Villemontel, comté d'Abitibi-Ouest.  
Site: Rang 2, lot 19.**

Il s'agit d'un pont couvert en bois ayant 259' de longueur totale, 129' de portée libre et une voie charretière de 13'8". Pour prolonger la durée de ce pont qui menaçait de s'écrouler, une consolidation générale des fermes a été faite. Il ne pouvait être question de diminuer la travée par un pilier central qui a été considéré comme trop dispendieux. Les fermes ont été par contre redressées et renforcées par des tiges d'acier. Nous croyons que ces travaux prolongeront la durée du pont de quelques années.

**Pont sur rivière La Sarre, à Saint-Janvier, comté d'Abitibi-Ouest. Site:  
Rang 9, lots 17-18.**

Ce pont en bois couvert a une longueur totale de 342', comprenant deux travées de 81'6" et une voie charretière de 14'4". Pour conserver ce pont qui menaçait de renverser, les culées et le pilier central ont été remplacés par des constructions plus solides. De plus, le pont a été abaissé et les avant-ponts diminués. Nous croyons que ce pont est maintenant en bon état.

**Pont « Honoré Mercier », sur le fleuve Saint-Laurent, entre Ville La Salle,  
comté de Jacques Cartier, et Caughnawaga, comté de Laprairie.**

L'ancien pavage en asphalte étant usé et nécessitant chaque année des réparations onéreuses, il fut décidé de le refaire. Pour mener ces travaux à bonne fin, il a fallu démolir l'ancien pavage, nettoyer la surface jusqu'au béton et poser un nouveau pavage en asphalte au taux de 300 lbs à la verge carrée. Pour ne pas nuire à la circulation, ces travaux ont été exécutés de nuit. La nouvelle surface d'usure est anti-dérapante et assure aux automobilistes et aux camionneurs une protection adéquate.

**Pont sur ancienne route no 8, sur rivière Blanche, à Angers, comté de  
Papineau. Site: Rang 1, lot 28.**

Ce pont en béton situé sur l'ancienne route no 8 était dans un état lamentable, ayant été abandonné depuis plusieurs années. Un mur de soutènement a été construit pour remplacer une aile de culée qui menaçait

de tomber, les garde-corps du pont ont été refaits au complet et remplacés par des panneaux métalliques, ce qui donne à cette vieille construction une apparence moderne.

**Pont Lac à Foin, sur rivière du Lièvre, à Notre-Dame du Laus, comté de Papineau. Site: Route no 35.**

Afin de maintenir la circulation sur la route no 35, d'importantes réparations ont été effectuées à ce pont couvert en bois de 400' de longueur. Plusieurs lambourdes brisées ont été remplacées et le tablier et la superstructure en bois ont été renforcés.

**Pont Grassy Narrow, cantons Brodeur et Bonneville, comté de Témiscamingue. Site: Section « Nord » de l'Ile.**

Il s'agit d'un pont en bois composé de trois travées de 89' chacune. Ces travées sont supportées par des fermes supérieures en bois du type « Howe ». La longueur totale de ce pont est de 310' et la voie charretière de 18'2". Pour conserver cette structure datant de 1939, les quatre piliers, les soliveaux et le pavé ont été remplacés.

**Pont sur la rivière Batiscan, à Batiscan, comté de Champlain. Route no 2.**

Le remplacement du plancher de ce pont par un plancher « Irving » a été complété en 1959, ainsi que la mise en place d'une passerelle pour piétons ayant une largeur libre de 3'2½", du côté amont du pont.

**Pont sur la rivière Chaudière, à Saint-Maxime de Scott, comté de Dorchester. Route no 1.**

Remplacement du plancher en bois de ce pont à superstructure métallique de 602 pieds de longueur par un plancher métallique léger du genre « Irving Decking ».

**Pont Laperrière, entre Pierreville et Saint-François, sur la rivière Saint-François, comté d'Yamaska. Route no 3.**

Réparation et traitement des surfaces de béton aux côtés extrêmes du tablier et aux 26 unités de substruction, ainsi que la reconstitution du béton sous la dalle aux endroits où l'armature était exposée.

**Pont Roberval-Reed-Séguin, sur la rivière l'Assomption, à l'Assomption, comté de l'Assomption.**

Repeinture de la superstructure métallique de ce pont de 346 pieds de longueur, et réparations au plancher et garde-corps.

Pont sur la branche nord de la rivière aux Brochets, à Saint-Ignace de Stanbridge, comté de Missisquoi. Site: Rang II, lot 2754.

Réfection du tablier, réparation des culées et élargissement du chemin aux entrées.

Pont Société ou Bouchard, sur la rivière Yamaska, entre Saint-Hyacinthe et Saint-Joseph, comté de Saint-Hyacinthe.

Repeinturage de la superstructure métallique et des garde-corps et réparation de la surface d'usure de ce pont de 450 pieds de longueur.

Pont sur la Grande Décharge de la rivière Saguenay, à Ile Maligne, comté du Lac Saint-Jean. Route no 55.

Nettoyage et peinture de tout l'acier des superstructures métalliques de ce pont de 1,036 pieds de longueur.

Au cours de la saison de navigation 1959, la travée mobile des ponts suivants fut actionnée comme suit:

Pont de Batiscan . . . . .	596 fois
Pont Mgr Ross (Gaspé) . . . . .	554 “
Pont de Sorel . . . . .	363 “
Pont Beloeil-Saint-Hilaire . . . . .	174 “
Pont de Chicoutimi . . . . .	20 “

Le pont du Canal Soulanges n'apparaît pas sur ce tableau, car il n'est plus nécessaire d'opérer le mécanisme de cette travée tournante, en raison de la canalisation du fleuve Saint-Laurent.

En terminant, il me fait plaisir de signaler l'excellent travail accompli par le personnel au cours de l'année écoulée.

Humblement soumis,

P.-A. DUPUIS,  
*Ingénieur en chef.*

---



## CHAPITRE II

## *Service des Immeubles*

CONSTRUCTION ET ENTRETIEN DES ÉDIFICES  
PARLEMENTAIRES, PALAIS DE JUSTICE, PRISONS  
ET AUTRES.

### Rapport du service des immeubles

Québec, le 31 mars 1960.

A l'honorable ministre des Travaux Publics,  
Hôtel du Gouvernement,  
Québec.

Monsieur le ministre,

Nous avons l'honneur de vous soumettre, pour l'exercice financier 1959-60, le résumé des activités de notre Service dans le domaine de la construction et de l'entretien des différentes catégories des immeubles qui lui sont confiées.

Les principales réalisations, quoique non encore parachevées, consistent dans l'agrandissement et la restauration des quatre palais de justice et prisons de Saint-Joseph de Beauce, de Montmagny, de Joliette et de La Malbaie, ainsi que dans la construction d'un bureau d'enregistrement à Sainte-Rose de Laval et d'un poste de police et de balance publique à Grand-Remous, dans le comté de Gatineau.

En outre, notre ministère a fait l'acquisition des immeubles de la communauté des RR. SS. du Bon-Pasteur, rue Fullum à Montréal, où se trouve la prison des femmes; d'un immeuble et d'un terrain à Thetford-Mines, dans le but d'y ériger un palais de justice et une prison; de l'immeuble "Château Normandie" à Québec, classé monument historique par la Commission des monuments historiques, l'intention étant de le restaurer autant que possible dans son style original et, vu son site particulièrement avantageux à ces fins, de l'affecter aux services provinciaux se rapportant au « tourisme » et à la « publicité ». Quelques propriétés ont aussi été acquises dans la zone du projet d'agrandissement des édifices parlementaires. Les bâtisses sont démolies et les terrains aménagés en "stationnement" temporaire.

Quant aux édifices actuels, ils ont été entretenus, améliorés et modernisés suivant l'ordre d'importance et d'urgence.

Dans les limites conformes aux contrats, des travaux de cette nature ont aussi été accomplis dans certains locaux loués dans tous les centres de la province.

Les différentes catégories d'édifices mentionnés dans ce rapport sont classés comme suit:

- A — Le palais de justice et les prisons, les morgues, les cours du Bien-Etre social.
- B — Les immeubles de l'Hôtel du gouvernement, les édifices à bureaux dans les différents centres de la province.
- C — Les écoles spéciales.
- D — Les postes de police et postes de balance publique.
- E — Les garages, les ateliers et les entrepôts.
- F — Bureaux d'enregistrement, cours de magistrat, divers.
- G — Résidence du lieutenant-gouverneur à Bois de Coulonge.
- H — Locaux loués pour différents ministères dans la province.

## « A »

### PALAIS DE JUSTICE ET PRISONS

#### AMOS (Abitibi)

Réfection du système électrique de la section de la prison, installation d'un chauffe-eau automatique et réservoir à eau chaude. L'aménagement de 15 nouvelles cellules; réparations de la voûte de la Sûreté provinciale; ouvrages de charpente couvertures de la prison; travaux d'aménagement intérieur tant au palais de justice qu'à la prison, remplacement partiel du drainage principal; aménagement d'un balcon à la résidence du géo-

lier; construction de trottoirs; réparations et entretien des systèmes de plomberie et chauffage; ouvrages de peinture.

**ARTHABASKA (Arthabaska)**

Travaux de peinture et pose de couvre-planchers; pose d'une main-courante d'escalier; réparations mineures sur systèmes de plomberie, chauffage et électricité.

**CAMPBELL'S BAY (Pontiac)**

Corrections de menuiserie; réparations sur système électrique; compléter l'aménagement de bureaux au sous-sol pour la Sûreté Provinciale.

**CHICOUTIMI (Chicoutimi)**

**a) Palais de Justice**

Renouvellement du système d'eau chaude domestique; réparations et entretien des systèmes de plomberie, électricité et chauffage; réparations de serrures.

**b) Prison**

Remplacement des conduits d'eau chaude et d'eau froide et isolation de ces mêmes conduits; réparation des planchers de tuile des salles de toilette, suivi de travaux d'enduits; réfection du hangar; réparation, ajustement et amélioration de toute la serrurerie et travaux s'y rapportant pour plus de sécurité; réparation à la couverture; isolation de l'entretoit, des tuyaux de drainage, recouvrement en cuivre des corniches de la couverture; réfection de maçonnerie défectueuse et des parapets en brique; corrections sur système de plomberie; travaux d'entretien sur électricité.

**HAVRE-AUBERT (Iles-de-la-Madeleine)**

Réparations sur système de chauffage, corrections et réparations de menuiserie et peinture.

**HULL (Hull)**

**a) Palais de Justice**

Conversion à l'huile du système de chauffage. Travaux de ménage et de peinture dans bureau des secrétaires, des juges et autres, pose de couvre-planchers dans les escaliers du premier plancher et dans les corridors du troisième étage et la Cour de magistrat; travaux de menuiserie dans chambre des avocats; réparations sur système électrique; pose d'un système d'appel (clochettes) dans les bureaux des juges.

**b) Prison**

Travaux de réparation sur système de chauffage; pose d'unités de sylmanium pour prévenir la corrosion dans le réservoir à eau chaude, et dans bouilloires; fabrication et pose d'un réservoir à eau. Renouvellement en tuyau de cuivre des conduites d'eau froide et d'eau chaude, remplacement d'une pompe d'alimentation, réparations urgentes sur système de plomberie. Pose de couvre-plancher dans le logement du Gouverneur, réparations sur mécanisme des serrures des cellules, corrections sur système électrique.

**JOLIETTE (Joliette) (Travaux en cours)**

Construction partielle d'une annexe au palais de justice, ainsi qu'une autre à la section de la prison; travaux en sous-œuvre pour fonçage de pieux sous les fondations; addition à l'extérieur d'une chaufferie en rapport avec ces agrandissements; transformation partielle de la partie actuelle de la prison et d'une section du palais de justice. Réfection en béton armé du mur de la cour des prisonniers; pose d'une nouvelle entrée électrique souterraine permanente à l'édifice du palais. Réparations et corrections diverses de menuiserie, plomberie et électricité, réparation de serrurerie à la suite de mutinerie; réparation à la couverture.

**LA MALBAIE (Charlevoix) (Travaux en cours)**

Construction d'une annexe à l'édifice du palais; transformations à la partie actuelle, ouvrages de peinture aux couvertures, ainsi qu'à certaines parties intérieures; corrections sur systèmes de plomberie et électricité.

**MATANE (Rimouski)**

Réparations aux couvertures; ouvrages de peinture intérieure au palais de justice et au logement du geôlier. Corrections mineures sur plomberie.

**MONT-LAURIER (Labelle)**

Réfection de la couverture; corrections de menuiserie, enduits et peinture, réparations ordinaires sur plomberie, chauffage et électricité.

**MONTMAGNY (Montmagny) (Travaux en cours)**

Travaux de transformation et restauration de la partie actuelle du palais, ainsi que la construction d'une annexe. Construction d'une nouvelle cheminée; travaux en sous-œuvre requis pour remplacer par du béton les pièces de bois utilisées comme empattement dans la construction originale; réfection des systèmes de chauffage, plomberie, électricité.



## **MONTREAL (Montréal)**

### **a) Nouveau Palais de Justice**

Travaux d'améliorations et d'aménagement de la suite des bureaux du Premier Ministre, installation d'un système de ventilation et climatisation de la même suite. Installation d'un nouveau luminaire au greffe de la couronne et de la paix, au bureau d'enregistrement, et à certains autres et corridors après les travaux d'électricité; améliorations et entretien du système de chauffage et plomberie; corrections et réparations des ascenseurs; mise en parfait état de la ferronnerie des fenêtres.

### **b) Vieux palais de justice et annexe**

Ouvrages intérieurs de peinture pour bureaux de juges à l'annexe; peinturage extérieur des ouvertures au vieux palais et annexe; pose d'un nouveau luminaire au bureau du protonotaire; l'installation d'un maître-panneau de 600 volts pour alimenter les circuits des moteurs; pose de couvre-plancher dans la salle d'Audience no 31. Installation d'un système d'amplification sur micros à la Cour no 24. Entretien et améliorations des ascenseurs. Mise en bon état des maîtres tuyaux et montées au sous-sol; corrections urgentes sur système de chauffage; poursuite de la réfection du système électrique.

### **c) Prison de Montréal (Bordeaux)**

Continuation et fin des travaux de réparations au mur d'enceinte. Améliorations et corrections sur le système électrique intérieur, de même que sur celui de l'allée de l'entrée principale. Fourniture et installation d'un système d'adoucisseurs d'eau et mise en opération; pose d'unités de sylmanium dans chacune des bouilloires pour prévenir la corrosion de la tuyauterie; installation d'un système de ventilation dans la buanderie; confection de planchers en asphalte pour cellules; ouvrages de nettoyage et de peinture dans la chapelle catholique; réparations sur système de chauffage.

### **d) Prison des femmes (Fullum)**

Acquisition par le gouvernement de cette prison; réparations sur système de chauffage, et entretien ordinaire d'ici la prise de possession entière.

### **e) Cour du Bien-Etre social**

Restauration et transformations générales par suite du nouveau programme du ministère du Bien-Etre social, comprenant la réfection au complet du système électrique, l'aménagement de bureaux; modifications sur plomberie, chauffage et ventilation; travaux de menuiserie;

peinture intérieure et réhaussement des clôtures des cours de jeu. Réfection du perron de l'entrée principale. Conversion à l'huile du système de chauffage.

**f) Morgue**

Corrections à la menuiserie des fenêtres. Réparations et améliorations sur le système de ventilation.

**g) Centre de diagnostic (Pavillon Saint-Vallier)**

Poursuite des travaux entrepris à l'automne 1958 pour l'aménagement au Pavillon Saint-Vallier (ancien Hôpital Sainte-Justine) de services propres à recevoir une partie de la section des malades mentaux logés jusqu'ici à la prison de Montréal à Bordeaux. (L'administration interne relevant du procureur général, nous avons cru bon insérer cette note dans cette section.)

**NEW-CARLISLE (Bonaventure)**

Travaux sur système de drainage, réparations sur système électrique.

**NICOLET (Nicolet)**

Réparations et ajustements du système de chauffage; corrections de menuiserie, et couvre-plancher, réparations de deux perrons.

**PERCÉ (Percé)**

Travaux de menuiserie et de peinture, réparations des systèmes de chauffage et de plomberie.

**QUÉBEC (Québec)**

**a) Palais de justice**

Installation d'un système complet de filtration d'eau, remplacement des réchauds du système de chauffage; réparations des foyers des bouilloires; travaux de réparations et d'améliorations au sous-sol pour drainage; ouvrages de peinture extérieure aux ouvertures; réfection du mur de soutènement de la rue Saint-Louis, tirage de joints de la partie inférieure.

**b) Prison des hommes**

Renouvellement d'une série de fenêtres du logement; fourniture et pose de grillages extérieurs aux ouvertures, corrections sur grillages intérieurs; travaux de peinture au logement du Gouverneur; réparations sur système de chauffage et réfection des foyers des bouilloires.

**c) Prison des femmes**

Améliorations et corrections sur système de chauffage; nettoyage et peinture du réservoir à eau du système d'alimentation; corrections sur électricité.

**d) Bien-Etre social**

Ouvrages de ménage et de peinture à la propriété du Chemin Sainte-Foy.

**RIMOUSKI (Rimouski)**

Réfection du système d'eau chaude domestique; corrections sur le système d'électricité et chauffage; réparations de menuiserie.

**RIVIÈRE-DU-LOUP (Kamouraska)**

Travaux de ménage; transformation intérieure; corrections de portes et ouvertures; pose de couvre-planchers; ouvrages de peinture dans les bureaux de juges; pose de grillages; réparations mineures sur systèmes de plomberie et électricité, corrections sur serrures de cellules.

**ROBERVAL (Roberval)**

Fourniture et pose de 4 divisions en barreaux et grille de fenêtre; réparations à la couverture de la prison; corrections à la menuiserie de fenêtres, et remplacement de vitres; réparations ordinaires sur plomberie, chauffage, électricité.

**ROUYN-NORANDA (Rouyn)**

Aménagement d'une entrée séparée sur la façade latérale pour les bureaux de la Sûreté Provinciale; pose d'un solin en cuivre sur les murs en parapet du Palais; construction d'un hangar à l'arrière de l'édifice; réparations sur chauffeurs mécaniques, corrections de plomberie et électricité.

**SHERBROOKE (Sherbrooke)**

**a) Palais de Justice**

Améliorations et réparations sur système électrique; reprises d'enduits et travaux partiels de ménage et de peinture; corrections sur chauffage, renouvellement d'un réservoir à eau chaude, réparations sur plomberie.

**b) Prison**

Réparations aux planchers de quelques pièces; réfection des fondations des murs de cellules; fourniture et pose d'une sonnerie électrique;

réparation de barrures de cellules des prisonniers, réparation urgente à la couverture; modifications et améliorations du système de combustion des bouilloires.

**SOREL (Richelieu)**

Travaux divers d'entretien, de menuiserie; pose de couvre-plancher; corrections sur système électrique, ouvrages de peinture, conversion à l'huile du système de chauffage; réparations aux barreaux des fenêtres; corrections diverses sur plomberie.

**SWEETSBURG (Bedford)**

Réparations mineures sur plomberie, chauffage et électricité; réparation sur grillage de fenêtre.

**SAINTE-ANNE-DES-MONTS (Gaspé)**

Travaux d'aménagement intérieur, et menuiserie à l'extérieur; ouvrage de peinture, appartement du geôlier.

**SAINT-HYACINTHE (Saint-Hyacinthe)**

Travaux mineurs d'entretien seulement sur plomberie, chauffage, électricité et menuiserie en attendant la reprise des ouvrages de transformation et de réfection de cet édifice.

**SAINT-JEAN (Iberville)**

Réfection complète en cuivre de la couverture; corrections à la menuiserie; réparations sur systèmes de plomberie et électricité; réparations aux fenêtres à barreaux et grillages de la section de la Prison.

**SAINT-JÉRÔME (Terrebonne)**

Réparations de quelques dommages causés par des prisonniers; réparation au plafond de la bibliothèque des avocats; ouvrages d'entretien sur électricité et plomberie; réparation à la couverture.

**SAINT-JOSEPH (Beauce) (Travaux en cours)**

Poursuite des travaux de restauration, de transformation et d'addition d'espaces en vue de répondre aux besoins dûs à l'expansion des causes judiciaires de ce district avec toutes les accommodations et additions susceptibles de répondre aux demandes exprimées mais conformes à l'approbation du département du Procureur général. Reconstruction du mur de la cour des prisonniers.

### **TROIS-RIVIÈRES (Trois-Rivières)**

#### **a) Palais de justice**

Aménagement d'un bureau et d'une salle de toilette pour juge; restauration de certains bureaux; pose de guichets de ventilation aux fenêtres de 5 bureaux; réparations d'enduits et reprise de plâtre au 2ième étage; réparations et corrections sur systèmes de plomberie, chauffage et électricité.

#### **b) Prison**

Réfection de la couverture et de la cheminée; fabrication et pose de grillages à barreaux et en broche avec portes; corrections de menuiserie; réparation à la maçonnerie du perron; ouvrages de soudure sur barreaux et installation de lits en métal; réparations et améliorations sur plomberie et électricité, installation d'un système à l'huile pour le poêle de la cuisine et hotte au-dessus de ce même poêle, réparations sur brûleurs et foyers des fournaies.

#### **c) Bien-Etre social**

Entretien ordinaire.

### **VALLEYFIELD (Beauharnois)**

Transformation du quartier des jurés et aménagement de nouveaux bureaux, transformation de l'ancienne soute à charbon en chambre pour réservoir. Renouvellement d'un réservoir à eau chaude domestique, réparations sur plomberie et électricité.

### **VILLE-MARIE (Témiscamingue)**

Réfection complète du plafond de la section des cellules; réparation des enduits, chambre du juge, bureau du shérif, bureau du geôlier, entrée principale et quelques autres. Aménagement d'une salle de toilette supplémentaire pour salle des prisonniers; réparations d'ameublement, ouvrages de peinture; réparations sur plomberie et chauffage.

## **« B »**

### **ÉDIFICES A BUREAUX DU GOUVERNEMENT**

#### **BUCKINGHAM**

Installation de prises de courant, et amélioration du luminaire; réparation au chauffe-eau et remplacement du réservoir à eau chaude, correction à la menuiserie de la porte d'entrée de l'Unité Sanitaire.

### **CAP-DE-LA-MADELEINE**

Exécution de divers travaux de menuiserie et de peinture de murs et plafonds à l'intérieur et pose de couvre-marches; réparation des joints de brique et pierre des murs extérieurs; réparation à une fenêtre donnant sur l'escalier central. Renouvellement d'un réservoir à l'huile, réparations sur plomberie et chauffage.

### **CHICOUTIMI**

Installation d'un réservoir à eau chaude, nettoyage de brûleur au logement du concierge, réparation sur plomberie et électricité.

### **COOKSHIRE**

Travaux de peinture à l'intérieur, et renouvellement d'un réservoir à eau chaude.

### **FARNHAM**

Travaux d'entretien ordinaire et pose de grillages aux fenêtres du sous-sol.

### **GASPÉ**

Ouvrages de rénovation et de correction au bureau de la Sûreté provinciale, réparation du toit de la galerie et de la galerie elle-même et ouvrage de peinture, corrections sur drainage et égout; réparations sur chauffage.

### **GRAND'MÈRE**

Ouvrages de peinture dans les bureaux de l'Unité Sanitaire et le logement du médecin ainsi qu'aux ouvertures extérieures, réparations aux moustiquaires, améliorations du luminaire des bureaux; réparations sur plomberie.

### **LA MALBAIE**

Ouvrages de transformation sur les systèmes de plomberie et électricité pour l'aménagement de pièces additionnelles; travaux de peinture; vérification et corrections sur brûleur à l'huile et fournaies.

### **MACAMIC**

Entretien ordinaire; depuis novembre dernier, cet édifice a été désaffecté, vendu et transporté ailleurs, par suite de la construction d'un édifice propre au Ministère de l'agriculture.

## **MATANE**

Travaux d'entretien ordinaire.

## **MONTREAL**

### **a) 89 Notre-Dame Est**

Aménagement du local de la centrale téléphonique et érection d'une charpente métallique au sous-sol; travaux d'agrandissement pour la Régie des services publics, conversion à l'huile du système de chauffage; réparation d'une porte tournante.

### **b) Bibliothèque Saint-Sulpice**

Ouvrage de menuiserie et entretien ordinaire.

### **c) Curatelle publique**

Réparations sur chauffeurs mécaniques, pompes et accessoires du système de chauffage. Entretien ordinaire, cet édifice sera démoli pour faire place aux édifices du projet « Place des Arts ».

### **d) Centre de réhabilitation**

Ouvrages de peinture par suite de l'aménagement de quelques bureaux. Réparations à l'extérieur de l'entrée principale ainsi qu'à la cheminée, corrections à la tuile de la salle de toilette.

### **e) Édifice de la santé, rue Saint-Hubert**

Réfection et aménagement des laboratoires; améliorations du système de plomberie, de chauffage et d'électricité pour répondre aux nouveaux besoins; installation d'un système de climatisation, particulièrement pour les chambres 76-79-80-81-83-84; travaux de ventilation et installation d'appareils de laboratoires; réparations de certaines fenêtres, corrections sur le système d'air conditionné.

## **NEW-CARLISLE**

Travaux urgents de réparation du système d'aqueduc, construction d'un nouveau puisard de drainage; réfection en béton des sorties de l'édifice; ouvrages de menuiserie, enduits et peinture de quelques bureaux. Confection d'armoire pour papeterie, corrections sur plomberie et chauffage.

## **QUÉBEC**

### **Hôtel du Gouvernement et annexes (6)**

Les travaux d'entretien ordinaire sont exécutés par notre personnel ouvrier, cependant l'expansion et le développement de la province sont

à tel point rapides qu'ils exigent un développement correspondant des divers services gouvernementaux il nous faut alors recourir à bon nombre d'entrepreneurs spécialistes dans l'exécution de travaux plus importants ou dont l'urgence ne saurait souffrir de retard quant à l'exécution. Parmi ces principaux ouvrages, citons: des travaux de transformations, de ménage, d'enduits de peinture dans presque tous les édifices notamment aux 2ième et 3ième étages de l'édifice « A », ainsi qu'à l'édifice « C » dans la suite des bureaux du Premier ministre; nous avons également dû faire exécuter des ouvrages d'importance sur les systèmes de plomberie et chauffage en particulier, comme l'installation des lignes de vapeur indépendantes pour l'alimentation de deux systèmes d'air conditionné, pour l'Assemblée législative et le Comité des bills. Citons aussi la réfection de l'entrée sur la façade de la Grande-Allée par la pose de porte et divisions en verre; la réfection partielle de la maçonnerie de brique du Café; des ouvrages de peinture et de réparation des fenêtres de l'édifice « A », des ouvrages de redressement à la maçonnerie de la base du monument en façade de l'entrée principale rue Dufferin, et des travaux de pavage sur les avenues adjacentes. Notons également des travaux d'importance de modifications au 8ième étage de l'édifice « E » et l'aménagement d'un nouveau local pour la Caisse populaire des employés civils au rez-de-chaussée. Ajoutons quelques ouvrages d'ébénisterie, de corrections de surfaces de marbre et terrazzo; de réfection de foyers de bouilloires, de réparations et améliorations sur mécanisme des ascenseurs, sans oublier l'érection d'un monument de glace à l'occasion du Carnaval de Québec, contribution annuelle de la province en train de devenir une tradition.

## **ÉDIFICES DIVERS**

### **a) Édifices de la rue Saint-Cyrille**

Exécution partielle des ouvrages de transformation du pavillon de chasse et pêche pour local des gardes-chasse, comprenant des travaux de menuiserie, maçonnerie, enduits et peinture, réfection de couverture, isolation, rejointoiement partiel à l'extérieur, fourniture et pose d'un système de plomberie et chauffage, installation d'un nouveau système électrique et luminaire, pose de divisions métalliques, réfection et corrections de serrurerie et ferronnerie. Réparations à la cheminée de la chaufferie centrale, travaux de peinture par suite de déplacement de divisions à la Sûreté provinciale, corrections du chauffage et pose de grilles; pavage pour le stationnement.

### **b) Musée provincial**

Réfection de tous les joints défectueux sur les quatre façades, y compris cheminée, corniches et cordons de pierre, tour des ouvertures et tirage des joints du perron. Fourniture et installation d'un système d'eau chaude domestique complet et remplacement de celui qui était



défectueux. Corrections sur machinerie de l'ascenseur, mise en bon état des planchers en tuile de liège, réparation à l'asphalte du côté de l'entrée latérale.

### **AUTRES PROPRIÉTÉS**

Dans la cité de Québec, nous avons exécuté avec le concours d'entrepreneurs, bon nombre d'ouvrages dans divers édifices, dont le bureau du tourisme à 710 Grande-Allée, où des travaux d'aménagement furent complétés comprenant menuiserie, enduits, peinture et installation de nouvelles fournaises; à 817 Grande-Allée, recouvrement avec une peinture spéciale du mur faisant face au côté de l'édifice, l'installation d'un système de communication pour les services des affaires municipales, travaux complémentaires d'électricité, retouches de peinture, pose de rideaux et tentures. Restauration générale de l'intérieur de l'édifice 1020 Saint-Eustache, comprenant menuiserie, électricité, plomberie, chauffage, système de communication, sonnerie, etc. A l'édifice 895 rue Sainte-Julie, ouvrages de peinture et pose de couvre-planchers et corrections sur électricité et chauffage, et aménagement de bureaux. Édifice ciné-photo, mise en bon état du filtre à l'usage de ce service.

### **ACQUISITION A QUÉBEC**

Le gouvernement provincial en vue des développements prévus pour l'Office du tourisme, a acquis par l'entremise du Ministère des travaux publics, l'édifice connu sous le nom de « Château Normandie », rue Sainte-Anne, en face du Château Frontenac, où seront aménagés des bureaux pouvant répondre en tous points à l'attente de nos visiteurs tant du Canada que de l'étranger. Le Ministère a également acquis 5 propriétés privées à l'ouest de l'Hôtel du gouvernement entre les rues Conroy, d'Artigny et Saint-Michel, en prévision de besoins futurs et surtout après leur démolition prochaine pour aider temporairement à solutionner le grave problème du stationnement.

### **SEPT-ÎLES**

Améliorations sur plomberie, pose de couvre-plancher et ouvrage de peinture.

### **SAINTE-GENEVIÈVE DE BATISCAN**

Corrections sur menuiserie et plomberie, entretien ordinaire.

### **SAINTE-GERMAINE DE DORCHESTER**

Entretien ordinaire.

## **SAINT-JÉROME (Terrebonne)**

Entretien ordinaire.

## **THETFORD-MINES**

Le ministère des travaux publics a acquis la propriété K. MacLoad comprenant édifice et terrain ainsi que le terrain voisin en prévision de la construction d'un futur palais de justice pour cette région. Pour le moment, l'édifice a été aménagé temporairement comme édifice à bureaux, pour répondre aux besoins de la sûreté provinciale.

## **TROIS-RIVIÈRES**

### **a) Unité sanitaire (Boulevard Turcotte)**

Réfection de la couverture du garage et remplacement du bois défectueux; réparation d'une porte de voûte; installation de deux tableaux indicateurs; entretien ordinaire.

### **b) Édifice à Bureaux (rue De Tonnancourt)**

Fabrication d'une armoire à papeterie en chêne pour la commission du salaire minimum; meuble et armoire pour le bureau des examinateurs-électriciens; corrections sur menuiserie, aux ouvertures.

## **VICTORIAVILLE**

Construction d'un nouveau toit à la suite d'un incendie et la fermeture des ouvertures de la partie de l'édifice utilisé par la commission scolaire. Restauration et réparation de l'édifice occupé par la régie des loyers.

## **« C »**

## **ÉCOLES**

### **MONTREAL**

#### **École d'Architecture, (rue Saint-Urbain)**

Aménagement en mezzanines d'une salle de cours, d'une bibliothèque et autres travaux s'y rapportant. Confection d'ameublement spécial pour la salle d'Architecture.

#### **École Normale Jacques-Cartier (rue Sherbrooke)**

Travaux divers de modifications dans bureau de la téléphoniste, salle des professeurs, réserves, chambre de toilette; remplacement de tuiles acoustiques défectueuses; réparations sur système de chauffage et corrections sur système électrique.

**École des Métiers Commerciaux (rue Saint-Denis)**

Exécution d'ouvrages d'améliorations, de transformations et de restauration conformément au programme du Ministère de la Jeunesse, comprenant menuiserie, enduits, peinture; installation de trappe à vapeur pour fers à repasser; construction de plate-forme avec recouvrement en contreplaqué et linoléum. Mise au point des bouilloires et brûleurs à l'huile, corrections sur tuyauterie de plomberie et chauffage, réfection des raccords de la machine à laver la vaisselle.

**Central d'Artisanat (Ancienne École Polytechnique) (rue Saint-Denis)**

Nous avons déjà terminé certains travaux de transformation à la section de l'Hydraulique de même qu'à celle des Arts Appliqués, réfection de planchers; nous procédons avec le concours de 2 entrepreneurs-généralistes aux transformations de l'ancienne bibliothèque de Polytechnique en conformité avec le programme de la Centrale d'Artisanat.

**QUÉBEC**

**École des Beaux-Arts (rue Saint-Joachim)**

Entretien ordinaire exécuté par le personnel ouvrier du ministère.

**Ancienne École Normale Laval (Chemin Sainte-Foy)**

Cet édifice a été cédé à la Commission des Écoles Catholiques de Québec, et disparaît de la liste de nos propriétés.

**« D »**

**POSTES DE POLICE ET POSTES DE BALANCE**

Nous avons procédé à la construction d'un nouveau poste de balance et à plusieurs travaux de corrections ou réparations sur quelques autres aux endroits suivants:

**RÉGION DE MONTRÉAL**

**Bout de l'Ile (Police et Balance)**

Réparations à la couverture en cuivre et renouvellement de la surface en asphalte autour du Poste.

**Ile Perrot (Police et Balance)**

Réparations et améliorations comprenant menuiserie, maçonnerie plomberie, peinture, corrections au mécanisme de la balance et remplacement de pièces défectueuses.

**Pont Mercier (Ville La Salle) (Poste et Balance) comprenant deux bâtisses séparées**

Fournir et installer le drainage et l'alimentation d'eau pour le nouveau poste et démolition de la guérite de l'ancien poste.

**Pont-Viau (Poste et Balance)**

Construction d'un mur en blocs de ciment, installation de 2 réservoirs à l'huile de 200 gallons avec accessoires et raccords.

**Saint-Vincent de Paul (Police et Balance)**

Pose d'une entrée d'eau en cuivre, comprenant l'excavation sur une longueur de 45 pieds.

**Pont Turcotte (Sorel) (Poste de Police)**

Réparations sur système de plomberie.

**Pont Sainte-Anne de la Pérade (Poste de Police)**

Fourniture et installation d'une nouvelle fournaise, ouvrages de corrections sur menuiserie et peinture.

**RÉGION DE QUÉBEC**

**Baie Saint-Paul (Poste et Balance)**

Réparations sur système de plomberie

**Chicoutimi (Pont Sainte-Anne) (Poste de Police)**

Fourniture et installation nouvelle d'un système de chauffage pour la guérite de ce poste.

**Pont de Québec (Saint-Nicholas) (Poste et Balance)**

Ouvrages de peinture à l'intérieur du poste.

**Sainte-Anne de Beaupré (Poste de Police)**

Ouvrages de réparations et corrections à la menuiserie, réparations sur système de chauffage.

**EXTÉRIEUR**

**Grand-Remous (Poste de Police et Balance)**

Construction d'un nouveau poste de Police et Balance pour les besoins de la région de Gatineau-Maniwaki.

**Chibougamau (Poste de Police)**

Installation électrique pour le système de photographie des prisonniers, modifications et corrections sur système de chauffage et plomberie-

**Havre-Aubert (Poste de Police)**

Ouvrages de plomberie sur égouts.

« E »

**GARAGES — ATELIERS — ENTREPOTS**

**MONTREAL**

**Garages, ateliers (Boulevard Bourassa)**

Renouvellement d'entrées d'aqueduc et raccordements avec les conduits servant à l'alimentation du système de gicleurs automatiques; exécution de travaux d'améliorations et de réfection du système électrique nécessités par l'installation des nouveaux conduits souterrains.

**QUÉBEC**

**Ateliers, entrepôts (Petite-Rivière)**

Reconstruction du hangar et de l'atelier incendiés en janvier 1959 (Entrepôt No 1) avec corrections et améliorations. Travaux de réparation, de transformation et finition de l'incinérateur. Ouvrages de drainage et pose de bornes-fontaine, amélioration du terrain avec le concours de la main-d'oeuvre du ministère. Installation d'une nouvelle fournaise, pose d'installation électrique et lumineuse, non compris dans le contrat principal.

**Garage, entrepôt (rue DeVarennas)**

Fourniture et installation d'une bouilloire en remplacement de celle défectueuse. Réparation des tuyaux d'huile du système de combustion, renouvellement des trappes à vapeur et l'installation de filtre sur chacune des trappes, mise au point des brûleurs à l'huile, conversion à l'huile sur système de chauffage pour l'eau domestique; correction et réparation sur gicleurs.

**Garage Saint-Amable (rue LaChevroitière et Saint-Amable)**

Réfection de la cheminée, conversion à l'huile du système de chauffage ainsi que du système d'eau chaude domestique, réparation au foyer de la bouilloire et corrections diverses sur tuyauterie et pompe de condensation. Réparations aux portes d'entrée.

### **Entrepôt Dorchester (rue Dorchester)**

Travaux de transformation d'une section intérieure comprenant menuiserie, électricité, ouvrages de peinture, renouvellement de quincaillerie et autres travaux aux portes, pose d'un palan à chaîne.

### **« F »**

### **DIVERS**

La collaboration du Service des immeubles a été requise, pour l'étude de demandes d'octrois par les Corporations Municipales, de problèmes d'acquisition de terrains ou propriétés, de programme d'agrandissement de voûtes, de modernisation ou construction de bureaux d'enregistrement ou Cour de Magistrat, pour visites et inspection de travaux exécutés dans ce domaine à divers endroits entre autres: Sainte-Rose de Laval où l'on complète le nouveau Bureau d'enregistrement, Sainte-Scholastique, Amqui, Saint-Laurent Ile d'Orléans, Waterloo, Vaudreuil et Tadoussac. Notre collaboration est occasionnellement requise sous forme de conseils techniques par d'autres Ministères qui n'ont pas le personnel requis pour résoudre certains cas en dehors de leur domaine habituel.

### **« G »**

### **BOIS DE COULONGE**

### **RÉSIDENCE DU LIEUTENANT-GOUVERNEUR**

En plus de travaux d'entretien ordinaire exécutés par le personnel régulier attaché à ce domaine et par le nôtre, nous avons fait appel à plusieurs entrepreneurs pour l'exécution de travaux nécessitant une main-d'oeuvre spécialisée ou plus considérable comme pour les ouvrages de peinture tant intérieurs qu'extérieurs des divers corps de bâtisses comprenant les serres, garages, etc; l'installation de coupe-froid au-dessus des radiateurs de la serre, la réparation de surface de terrazzo, travaux d'isolation sur tuyaux de chauffage; fabrication et installation de cache-radiateurs; travaux de soudure et plomberie; ouvrages de nivellement et de pavage; réparation de clôture métallique.

### **« H »**

### **LOCAUX LOUÉS**

L'expansion des services administratifs de la province n'a pas cessé cette année encore avec tous ses problèmes connexes confiés à nos services

techniques, professionnels ou administratifs chargés de faire la justification des offres et des demandes, et de voir à l'aménagement de chacun de ces services, particulièrement dans les grands centres comme Québec et Montréal, puis dans les autres régions de la province, et suivant la diversification des services comme on pourra le constater par la nomenclature des comtés indiquant pour chacun le nombre de locaux et leurs superficies.

NOMBRE DE LOCAUX: 461

SUPERFICIE: 1,482,386.6 P.C.

Comtés	Nombre	Superficie
Abitibi-Est et Ouest.....	22	33,009'
Argenteuil.....	4	7,190'
Arthabaska.....	5	8,668'
Bagot.....	2	1,485'
Beauce.....	10	11,686'
Beauharnois.....	6	5,312'
Bellechasse.....	3	3,184'
Berthier.....	3	3,670'
Bonaventure.....	3	2,864'
Brôme.....	1	330'
Chambly.....	4	3,568'
Charlevoix.....	4	*1,900'
Châteauguay.....	1	2,000'
Chicoutimi.....	8	15,560'
Deux-Montagnes.....	3	2,615'
Dorchester.....	2	1,943'
Drummond.....	5	10,170'
Frontenac.....	3	3,850'
Gaspé-Sud.....	9	5,890'
Gaspé-Nord.....	3	5,024'
Gatineau.....	2	6,593'
Hull.....	10	12,459'
Hutingdon.....	2	1,011'
Iberville.....	1	980'
Iles de la Madeleine.....	2	1,392'
Jacques-Cartier.....	1	2,816'
Joliette.....	7	11,628'
Jonquière-Kénogami.....	3	5,940'
Kamouraska.....	5	15,461'
Labelle.....	4	2,862'
Lac Saint-Jean.....	8	4,683'
L'Assomption.....	2	1,554'

\* Plus un terrain 100 × 50

Comtés	Nombre	Superficie
Laval . . . . .	3	3,595'
Laviolette . . . . .	9	9,447'
Lévis . . . . .	2	2,825'
L'Islet . . . . .	2	2,250'
Lotbinière . . . . .	1	1,700'
Maskinongé . . . . .	3	2,892'
Matane . . . . .	7	12,391'
Matapédia . . . . .	2	2,708'
Mégantic . . . . .	8	6,957'
Missisquoi . . . . .	5	2,417'
Montcalm . . . . .	2	1,685'
Montmagny . . . . .	6	12,168'
Montmorency . . . . .	2	2,150'
Montréal . . . . .	48	368,921'
Napierville . . . . .	3	4,395'
Nicolet . . . . .	4	4,697'
Papineau . . . . .	2	3,152'
Pontiac . . . . .	2	1,560'
Portneuf . . . . .	6	6,060'
Québec . . . . .	97	681,092'
Richelieu . . . . .	5	7,725'
Richmond . . . . .	3	2,580'
Rimouski . . . . .	7	12,343'
Rivière-du-Loup . . . . .	5	5,157'
Roberval . . . . .	6	7,511'
Rouville . . . . .	1	180'
Rouyn-Noranda . . . . .	10	16,433'
Saguenay . . . . .	16	10,981'
Shefford . . . . .	8	11,120'
Sherbrooke . . . . .	3	18,375'
Stanstead . . . . .	3	3,540'
Saint-Hyacinthe . . . . .	3	19,631.6'
Saint-Jean . . . . .	5	6,636'
Saint-Maurice . . . . .	4	4,813'
Témiscamingue . . . . .	3	4,496'
Témiscouata . . . . .	3	7,818'
Terrebonne . . . . .	1	535'
Trois-Rivières . . . . .	1	750'
Vaudreuil-Soulanges . . . . .	5	4,744'
Verchères . . . . .	3	3,532'
Wolfe . . . . .	2	1,514'
Yamaska . . . . .	2	1,613'



## CONCLUSION

Le service des immeubles, ayant pour raison d'être et tâche principale l'aménagement et l'entretien des édifices et locaux nécessaires à l'administration de la grande majorité des ministères, nous devons, cette année encore, attirer votre attention sur l'un des problèmes des plus urgents à résoudre; pour satisfaire aux besoins actuels, ainsi que pour répondre aux nouvelles exigences, il faudra prendre les dispositions nécessaires pour ériger le plus tôt possible des édifices ou annexes à l'Hôtel du gouvernement à Québec et aussi à Montréal, en admettant que, dans ces centres, l'utilisation de locaux loués pour bureaux du gouvernement n'est pas une solution avantageuse tant au point de vue financier qu'administratif.

Respectueusement soumis,

BLAISE MARCHAND,

*architecte en chef,  
pour le service des immeubles.*

---



### CHAPITRE III

## *Commissariat des incendies*

Québec, le 31 mars 1960.

A l'honorable ministre des Travaux publics,  
Hôtel du gouvernement,  
Québec.

Monsieur le ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre le résumé des activités de notre service pour l'exercice financier 1959-60, conformément à l'article 14 de la Loi de la prévention des incendies (S. R. 1941, chapitre 151 et ses amendements).

L'année qui vient de s'écouler a encore été marquée par une très grande activité dans tous les domaines de notre juridiction.

Plus de 700 corporations municipales ont adressé au ministère des demandes d'aide financière en vue de l'organisation ou de l'amélioration de leur service de protection contre l'incendie. Dans la plus grande partie des cas, nos ingénieurs ont dû se rendre dans ces municipalités faire une inspection des lieux, discuter avec les autorités municipales les projets soumis, faire les recommandations appropriées, surveiller certains travaux de construction et, enfin, éprouver le rendement des services d'aqueduc et des appareils à incendie après quoi, ils ont eu à soumettre autant de rapports. Une partie de leur travail, qui n'est pas le moindre, est celle de l'étude qu'ils ont dû faire des projets de construction ou d'extension de services d'aqueduc soumis par les ingénieurs de la pratique privée au point de vue protection contre l'incendie.

La majorité des municipalités qui ont organisé ou amélioré leurs services de protection contre l'incendie durant l'année écoulée n'auraient

certainement pas pu le faire sans l'aide généreuse qu'elles ont obtenue du ministère.

Des subventions au montant total de \$1,499,650.84 ont été payées aux corporations municipales suivantes qui sont réparties dans 70 comtés. Ces subventions ont été appliquées à des achats de matériel et à des travaux susceptibles d'assurer la protection de propriétés dont il serait difficile d'estimer la valeur.

Corporation	Comté
Acton Vale . . . . .	Bagot
Albanel, village de . . . . .	Roberval
Alma . . . . .	Lac-Saint-Jean
Amherst . . . . .	Papineau
Amqui . . . . .	Matapédia
Angers . . . . .	Papineau
Anjou . . . . .	Laval
Asbestos . . . . .	Richmond
Baie-Comeau . . . . .	Saguenay
Barraute . . . . .	Abitibi-Est
Beaconsfield . . . . .	Jacques-Cartier
Beebe Plain . . . . .	Stanstead
Bernierville . . . . .	Mégantic
Berthier . . . . .	Montmagny
Berthierville . . . . .	Berthier
Bic . . . . .	Rimouski
Bonaventure . . . . .	Bonaventure
Bourlamaque . . . . .	Abitibi-Est
Bromptonville . . . . .	Richmond
Buckingham, ville de . . . . .	Papineau
Buckingham, partie sud-est . . . . .	Papineau
Cabano . . . . .	Témiscouata
Cap-Chat . . . . .	Gaspé-Nord
Cap-Santé . . . . .	Portneuf
Cap-Saint-Ignace . . . . .	Montmagny
Carleton-sur-Mer . . . . .	Bonaventure
Causapscal . . . . .	Matapédia
Champlain . . . . .	Champlain
Chandler . . . . .	Gaspé-Sud
Chapeau . . . . .	Pontiac
Charlemagne . . . . .	L'Assomption
Charlesbourg . . . . .	Québec
Châteauguay . . . . .	Châteauguay
Chesterville . . . . .	Arthabaska
Chicoutimi-Nord . . . . .	Chicoutimi

Corporation	Comté
Clarenceville.....	Missisquoi
Clarendon.....	Pontiac
Coaticook.....	Stanstead
Como-Est, Hudson et Hudson Heights.....	Vaudreuil-Soulanges
Cookshire.....	Compton
Courville.....	Québec
Delisle, canton de.....	Lac-Saint-Jean
Denholm.....	Gatineau
Disraéli, village de.....	Wolfe
Dixville.....	Stanstead
Dolbeau.....	Roberval
Donnacona.....	Portneuf
Drummondville-Sud.....	Drummond
East Angus.....	Compton
East Broughton.....	Beauce
Eastman.....	Brome
Farnham, cité de.....	Missisquoi
Ferme-Neuve, village de.....	Labelle
Forestville.....	Saguenay
Fort-Coulonge.....	Pontiac
Fortierville.....	Lotbinière
Gatineau.....	Papineau
Gayhurst, canton de.....	Frontenac
Gentilly.....	Nicolet
Grand-Calumet.....	Pontiac
Greenfield Park.....	Chambly
Hauterive:.....	Saguenay
Hemmingford, village de.....	Huntingdon
Henryville.....	Iberville
Howick.....	Châteauguay
Huberdeau.....	Argenteuil
Hull, partie Ouest.....	Gatineau
Huntingdon.....	Huntingdon
Iberville.....	Iberville
Iles-Laval.....	Laval
Jacques-Cartier.....	Chambly
Kénogami.....	Jonquière-Kénogami
Kingsey Falls, village de.....	Drummond
Lac-Bouchette.....	Roberval
Lac-des-Écorces, village de.....	Labelle
Lachute.....	Argenteuil
Lafèche.....	Chambly
La Malbaie.....	Charlevoix

Corporation	Comté
L'Ancienne-Lorette . . . . .	Québec
Langelier . . . . .	Laviolette
Lantier . . . . .	Terrebonne
La Patrie . . . . .	Compton
La Pérade . . . . .	Champlain
La Prairie, ville de . . . . .	Napierville-Laprairie
La Tuque . . . . .	Laviolette
Laurier-Station . . . . .	Lotbinière
Laurierville . . . . .	Mégantic
Laval-des-Rapides . . . . .	Laval
Laval-Ouest . . . . .	Laval
Laval-sur-le-Lac . . . . .	Laval
L'Avenir, village de . . . . .	Drummond
LeMoyne . . . . .	Chambly
Lennoxville . . . . .	Sherbrooke
L'Épiphanie, village de . . . . .	L'Assomption
L'Isle-Verte . . . . .	Rivière-du-Loup
Lotbinière . . . . .	Lotbinière
Louiseville . . . . .	Maskinongé
Magog, cité de . . . . .	Stanstead
Malartic . . . . .	Abitibi-Est
Manseau . . . . .	Nicolet
Marsoui . . . . .	Gaspé-Nord
Masson . . . . .	Papineau
Massueville . . . . .	Richelieu
McMasterville . . . . .	Verchères
Melocheville . . . . .	Beauharnois
Mont-Joli . . . . .	Matane
Mont-Laurier . . . . .	Labelle
Montmagny . . . . .	Montmagny
Montmorency . . . . .	Québec
Montpellier . . . . .	Papineau
Mont-Tremblant . . . . .	Terrebonne
Murdochville . . . . .	Gaspé-Nord
Napierville . . . . .	Napierville-Laprairie
Naudville . . . . .	Lac-Saint-Jean
Neuveville . . . . .	Portneuf
New Richmond . . . . .	Bonaventure
Nicolet . . . . .	Nicolet
Norbertville . . . . .	Arthabaska
Notre-Dame-de-la-Doré . . . . .	Roberval
Notre-Dame-de-la-Paix . . . . .	Papineau
Notre-Dame-de-Pierreville . . . . .	Yamaska

Corporation	Comté
Notre-Dame-de-Portneuf, paroisse de . . . . .	Portneuf
Notre-Dame-des-Laurentides . . . . .	Québec
Notre-Dame-d'Hébertville . . . . .	Lac-Saint-Jean
Notre-Dame-du-Lac, village de . . . . .	Témiscouata
Notre-Dame-du-Laus . . . . .	Papineau
Notre-Dame-du-Nord . . . . .	Témiscamingue
Notre-Dame-du-Sacré-Coeur . . . . .	Rimouski
Orsainville . . . . .	Québec
Papineauville . . . . .	Papineau
Pierreville . . . . .	Yamaska
Plaisance . . . . .	Papineau
Plessisville, ville de . . . . .	Mégantic
Pointe-aux-Trembles . . . . .	Laval
Portage-du-Fort . . . . .	Pontiac
Prévost . . . . .	Terrebonne
Princeville . . . . .	Arthabaska
Québec-Ouest . . . . .	Saint-Sauveur
Rawdon, village de . . . . .	Montcalm
Richelieu . . . . .	Rouville
Ripon, village de . . . . .	Papineau
Rivière Ouelle . . . . .	Kamouraska
Robertsonville . . . . .	Mégantic
Roberval, cité de . . . . .	Roberval
Rock Forest . . . . .	Sherbrooke
Rosemère . . . . .	Terrebonne
Rouyn . . . . .	Rouyn-Noranda
Saint-Adelphe . . . . .	Champlain
Sainte-Agathe-des-Monts, ville de . . . . .	Terrebonne
Saint-Alban, village de . . . . .	Portneuf
Saint-Alexandre . . . . .	Kamouraska
Saint-Ambroise-de-Kildare . . . . .	Joliette
Saint-André, village de . . . . .	Roberval
Sainte-André-Avellin, village de . . . . .	Papineau
Sainte-Angèle . . . . .	Maskinongé
Sainte-Angèle-de-Monnoir . . . . .	Rouville
Sainte-Anne-de-Beaupré, village de . . . . .	Montmorency
Sainte-Anne-de-la-Pocatière . . . . .	Kamouraska
Sainte-Anne-des-Monts . . . . .	Gaspé-Nord
Sainte-Anne-d'Yamachiche . . . . .	Saint-Maurice
Saint-Anselme, village de . . . . .	Dorchester
Saint-Antoine-des-Laurentides, village de . . . . .	Terrebonne
Saint-Armand-Ouest . . . . .	Missisquoi
Saint-Augustin-de-Desmaures . . . . .	Portneuf

Corporation	Comté
Saint-Basile-Sud	Portneuf
Sainte-Béatrix	Joliette
Saint-Benjamin	Dorchester
Sainte-Brigitte-de-Laval	Montmorency
Saint-Calixte	Montcalm
Sainte-Cécile	Beauharnois
Saint-Césaire, village de	Rouville
Saint-Charles, village de	Bellechasse
Saint-Coeur-de-Marie	Lac-Saint-Jean
Saint-Côme	Joliette
Saint-Constant	Napierville-Laprairie
Saint-Cuthbert	Berthier
Saint-Cyprien	Rivière-du-Loup
Saint-Damien-de-Buckland	Bellechasse
Saint-Denis	Kamouraska
Sainte-Dorothée	Laval
Saint-Edouard-de-Lotbinière	Lotbinière
Sainte-Elisabeth	Joliette
Saint-Elzéar, paroisse de	Beauce
Saint-Elzéar, village de	Beauce
Sainte-Émélie-de-l'Énergie	Joliette
Saint-Ephrem-de-Tring, village de	Beauce
Saint-Esprit	Montcalm
Saint-Eugène	Roberval
Saint-Eugène-de-Guigues	Témiscamingue
Saint-Eustache, ville de	Deux-Montagnes
Saint-Fabien-de-Panet	Montmagny
Saint-Félicien, paroisse de	Roberval
Saint-Félicien, ville de	Roberval
Sainte-Félicité, village de	Matane
Saint-Félix-du-Cap-Rouge	Québec
Sainte-Flore	Saint-Maurice
Saint-Georges	Laviolette
Saint-Georges, ville de	Beauce
Saint-Georges-Est, paroisse de	Beauce
Sainte-Germaine-du-Lac-Etchemin, village	Dorchester
Saints-Gervais et Protais	Bellechasse
Sainte-Hélène-de-Breakeyville	Lévis
Sainte-Hénédine	Dorchester
Saint-Henri, village de	Lévis
Saint-Henri-de-Mascouche	L'Assomption
Saint-Henri-de-Taillon	Lac-Saint-Jean
Saint-Hilarion	Charlevoix



<b>Corporation</b>	<b>Comté</b>
Saint-Honoré, village de . . . . .	Chicoutimi
Saint-Honoré . . . . .	Témiscouata
Saint-Isidore-d'Auckland . . . . .	Compton
Saint-Jacques-de-Leeds . . . . .	Mégantic
Saint-Jacques-de-Parisville . . . . .	Lotbinière
Saint-Jean-Vianney . . . . .	Jonquière-Kénogami
Saint-Jérôme-de-Matane . . . . .	Matane
Saint-Jérusalem-d'Argenteuil . . . . .	Argenteuil
Saint-Joachim . . . . .	Montmorency
Saint-Joseph-de-Coleraine . . . . .	Mégantic
Saint-Joseph-de-la-Rivière-Bleue, village . . . . .	Témiscouata
Saint-Joseph-de-Mont-Rolland . . . . .	Terrebonne
Sainte-Julienne-de-Rawdon . . . . .	Montcalm
Sainte-Justine . . . . .	Dorchester
Saint-Laurent, I.O. . . . .	Montmorency
Saint-Léonard-d'Aston . . . . .	Nicolet
Saint-Liboire, village de . . . . .	Bagot
Saint-Magloire-de-Bellechasse . . . . .	Bellechasse
Saint-Marc . . . . .	Verchères
Sainte-Marie, ville de . . . . .	Beauce
Sainte-Marie-Salomé . . . . .	Montcalm
Saint-Michel . . . . .	Laval
Saint-Michel-des-Saints . . . . .	Berthier
Sainte-Monique . . . . .	Lac-Saint-Jean
Saint-Nérée . . . . .	Bellechasse
Saint-Nicolas . . . . .	Lévis
Saint-Pacôme, village de . . . . .	Kamouraska
Saint-Pascal, village de . . . . .	Kamouraska
Saint-Patrice-de-Beaurivage, village de . . . . .	Lotbinière
Saint-Patrice-de-Sherrington . . . . .	Napierville-Laprairie
Saint-Paul-l'Ermite . . . . .	L'Assomption
Saint-Philippe-de-Néri . . . . .	Kamouraska
Sainte-Philomène . . . . .	Châteauguay
Saint-Pie, village de . . . . .	Bagot
Saint-Pierre, I.O. . . . .	Montmorency
Saint-Prosper . . . . .	Champlain
Saint-Prosper . . . . .	Dorchester
Saint-Raphaël, village de . . . . .	Bellechasse
Saint-Rédempteur . . . . .	Lévis
Saint-Robert . . . . .	Richelieu
Saint-Robert-Bellarmin . . . . .	Frontenac
Saint-Romuald-d'Etchemin . . . . .	Lévis
Sainte-Rose-du-Déglé . . . . .	Témiscouata

<b>Corporation</b>	<b>Comté</b>
Sainte-Rose-du-Nord . . . . .	Chicoutimi
Saint-Sauveur-des-Monts . . . . .	Terrebonne
Saint-Sulpice . . . . .	L'Assomption
Saint-Télesphore . . . . .	Lévis
Saint-Télesphore . . . . .	Vaudreuil-Soulanges
Sainte-Thècle, paroisse de . . . . .	Laviolette
Saint-Thomas-Didyme . . . . .	Roberval
Saint-Tite, paroisse de . . . . .	Laviolette
Saint-Victor, village de . . . . .	Beauce
Saint-Vincent-de-Paul . . . . .	Laval
Sawyerville . . . . .	Compton
Sept-Iles . . . . .	Saguenay
Shawville . . . . .	Pontiac
Shenley, canton de . . . . .	Beauce
Soulanges . . . . .	Vaudreuil-Soulanges
Stanbridge . . . . .	Missisquoi
Sweetsburg . . . . .	Missisquoi
Templeton, village de . . . . .	Papineau
Thurso . . . . .	Papineau
Trois-Pistoles, ville de . . . . .	Rivière-du-Loup
Valcourt . . . . .	Shefford
Val-David . . . . .	Terrebonne
Val-d'Or . . . . .	Abitibi-Est
Val-Morin . . . . .	Terrebonne
Victoriaville . . . . .	Arthabaska
Ville-Marie . . . . .	Témiscamingue
Villeneuve . . . . .	Québec
Wakefield, village de . . . . .	Gatineau
Warwick, canton de . . . . .	Arthabaska
Waterloo . . . . .	Shefford
Weedon-Centre . . . . .	Wolfe
Wickham, village de . . . . .	Drummond
Wottonville . . . . .	Wolfe

Dans le domaine des enquêtes, nous avons eu 79 nouvelles demandes concernant des incendies dont l'origine était présumée douteuse. De ces incendies, 31 se sont avérés purement accidentels après enquête; dans 16 cas, il a été impossible d'en déterminer l'origine et, dans 9 cas qui étaient très douteux, les preuves n'étaient pas assez convaincantes pour justifier une accusation. Dans 3 cas nettement criminels, des poursuites ont été prises et 2 condamnations obtenues; dans le troisième cas, la décision du tribunal est attendue. Les 30 autres enquêtes n'ont pu être terminées avant la fin de l'année. Je profite de l'occasion pour souligner que les enquêtes sur incendies sont, dans la plupart des cas, très difficiles

à poursuivre étant donné la disparition d'indices et les témoignages plus ou moins contradictoires des personnes interrogées. Cependant, il m'est agréable de dire qu'avec le personnel plutôt restreint que nous avons à notre service le travail qui a été fait est des plus satisfaisants.

Dans le domaine de la propagande de prévention contre l'incendie, notre conférencier a donné, au cours de l'année, dans les municipalités, 239 causeries devant une assistance globale de 60,445 personnes, répandant ainsi chez les adultes et surtout chez les enfants fréquentant l'école, les conseils de prudence et de bonnes habitudes à adopter pour prévenir les incendies. Il a également donné des causeries à la radio et à des groupements tels que les Chambres de commerce, les clubs sociaux, etc., et, avec la coopération du service provincial de ciné-photographie, il a montré dans les écoles, théâtres, etc., des films éducatifs traitant des divers dangers d'incendie.

Dans le domaine de l'instruction et de l'entraînement des pompiers, notre inspecteur-instructeur a fait bénéficier de son expérience une foule de brigades tant permanentes que volontaires. De nombreuses démonstrations ont été organisées dans les municipalités en vue de démontrer l'efficacité du jet à brume et cela en faisant travailler les brigades de pompiers sur l'extinction d'incendies provoqués dans des bâtisses désaffectées.

Encore ici, je dois signaler que, si le gouvernement aide si généreusement les municipalités à organiser leurs services de protection, il se doit de leur enseigner à en tirer le meilleur parti possible en instruisant leurs brigades de pompiers. L'unique inspecteur-instructeur que nous avons présentement à notre service ne peut évidemment pas répondre à toutes les demandes des municipalités.

Notre inspecteur préposé à l'inventaire et au bon maintien des équipements disponibles dans les municipalités a fait, au cours de l'année, en plus de son travail régulier, l'inspection de presque la totalité des bâtisses du gouvernement réparties dans la province telles que Palais de justice, prisons, bureaux d'enregistrement, garages, etc., en vue de remettre en bon état de fonctionnement tous les appareils d'extinction disponibles.

Encore dans le domaine de la prévention des incendies, nous avons, encore plus que dans le passé, insisté sur l'observance de la semaine de la prévention des incendies qui était celle du 9 au 15 octobre, en invitant 700 municipalités et 100 industries à prendre part au concours de prévention, en leur distribuant du matériel de propagande visant à répandre dans le public les notions de prudence à l'égard des dangers d'incendie qui l'entourent.

Une innovation à notre crédit est encore celle d'avoir incité les 700 municipalités à faire faire les inspections de tous les domiciles et dépen-

dances par la brigade des pompiers en vue de déceler les dangers d'incendie qui existent et de les faire disparaître.

Dans le but de répandre dans le public les notions de prudence à l'égard des dangers d'incendie, nous avons distribué, au cours de l'année, le matériel suivant:

1. Cartes montrant les dangers d'incendie à la maison, grand format, bilingues.....	75,000
2. Cartes montrant les dangers d'incendie à la maison, petit format, bilingues.....	150,000
3. Pancartes « Comment prévenir les incendies à la maison » bilingues.....	140,000
4. Buvards, texte français, assortis.....	280,000
5. Buvards, texte anglais, assortis.....	50,000
6. Cartes montrant les dangers d'incendie à la grange, texte français.....	1,000
7. Cartes avec la mention « Défense de fumer ».....	1,000
8. Cartes avec la mention « Sortie en cas d'incendie »....	400
9. Formules d'inspection à domicile, texte français.....	21,000
10. Formules d'inspection à domicile, texte anglais.....	6,550

Cette année, la province de Québec s'est classée la deuxième dans le concours international de la prévention des incendies pour le nombre de participants tant au Canada qu'aux États-Unis. Un des facteurs qui contribuent dans une large mesure à stimuler les conseils municipaux et les industries à prendre part à ce concours est la perspective de gagner l'un ou l'autre des trophées du Ministre des travaux publics.

Les municipalités qui ont concouru sont au nombre de 208 et, parmi celles qui ont obtenu les meilleurs places, sont les suivantes: Arvida, Hull, Matane, Deschênes, Chicoutimi et Victoriaville.

Parmi les organisations industrielles du Québec que nous avons invitées à concourir, les quatre suivantes se sont classées comme suit parmi les 20 premières de l'Amérique du Nord:

1. La Commission de Transport de Montréal.
8. Usines Angus, C.P.R., Montréal.
10. DuPont Company of Canada, Ltd., Shawinigan.
14. Aluminum Company of Canada, Arvida.

Comme par le passé, nous avons encore continué notre collaboration aux travaux des organismes suivants:

Association Canadienne des Prévôts d'incendie.  
Association des Chefs de Police et de Pompiers de la province de Québec.  
Association Canadienne des Chefs de Pompiers.

Temiskaming Firemen's Association.  
Le Conseil National de Recherches.  
Canadian Standards Association.  
National Fire Protection Association. (Internationale).  
Cercles Combatifs de la Province de Québec.

Association des Pompiers du Nord du Nouveau-Brunswick et du  
Témiscouata.

Notre bureau est présentement représenté sur plusieurs comités de ces organismes et bénéficie, par le fait même, d'un échange de vues et de renseignements très utiles à notre travail.

Dans le domaine des statistiques sur les pertes causées par les incendies dans la province, celles-ci ont été compilées d'après 67,653 rapports reçus des compagnies d'assurance, des ajusteurs et des chefs de pompiers des municipalités. Les chiffres sont comme suit pour l'année 1959 du calendrier:

Pertes de vie. . . . .	87
Pertes matérielles totales. . . . .	\$40,989,820.00
Pertes totales couvertes par les assurances. . . . .	\$34,842,490.00
Pertes totales non couvertes par les assurances. . . . .	\$ 5,673,905.00
Montant total des réclamations rapportées par les compagnies d'assurance pour dommage de moins de \$50.00. . . . .	\$ 473,425.00
Nombre d'incendies rapportés et dont l'origine est inconnue. . . . .	3,515
Pertes totales causées par ces incendies. . . . .	\$23,691,910.00
Nombre total d'incendies rapportés. . . . .	14,988

Si l'on compare le montant de ces pertes avec celles de 1958, on verra qu'elles sont de \$4,000,000.00 inférieurs et il en est de même de celles de 1958 avec celles de 1957 qui accusent aussi une diminution d'environ \$4,000,000.00. Il est donc légitime de croire que cette diminution n'est pas seulement le fait du hasard, mais du travail plus efficace qui se fait dans le domaine de la propagande éducative, celui des enquêtes sur incendies d'origine douteuse et celui de l'organisation des moyens de lutte contre l'incendie.

Respectueusement soumis,

ÉDOUARD GAUDETTE, Ing. P.  
*Commissaire des incendies.*



## CHAPITRE IV

## *Bureau de poste et Bureau des colis*

Québec, le 12 avril 1960.

A l'honorable ministre des Travaux Publics,  
Hôtel du Gouvernement,  
Québec.

Monsieur le ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel des activités du Bureau de Poste et du Service des Colis du Parlement pour l'exercice financier 1959-60.

En raison des activités toujours croissantes des divers services de plus en plus nombreux de l'administration provinciale, la quantité de matières postales et de colis reçue et expédiée par l'entremise de nos deux bureaux s'est accrue cette année encore.

L'état qui suit donne un aperçu du travail accompli par le Bureau de Poste et le Service des Colis du Parlement.

### BUREAU DE POSTE

Nos statistiques ne tiennent pas compte, sauf pour la poste recommandée, du courrier ordinaire affranchi qui nous vient de l'extérieur, soit de 30 à 35 mille lettres et imprimés, revues et journaux, etc., livrés à nos bureaux, pour livraison et distribution dans les cases postales. Elles ne tiennent pas compte également de la volumineuse correspondance interdépartementale échangée par l'entremise de notre Service postal entre les différents ministères et bureaux de l'administration provinciale.

## RÉCEPTION

Le courrier que nous recevons au Parlement dépasse de beaucoup celui que nous expédions. L'on peut dire qu'il atteint annuellement environ 9,500,000 unités ou différentes matières postales à être manipulées trois fois avant d'être livrées aux différents ministères.

## EXPÉDITION

Lettres ordinaires . . . . .	2,603,139
Lettres recommandées: {	
Expédition . . . . .	72,874
Réception . . . . .	105,324
Colis assurés . . . . .	6,213
Colis ordinaires . . . . .	34,640
Imprimés . . . . .	814,700
<hr/>	
Grand total des matières postales postées . . . . .	3,636,890

### Frais d'expédition

Matières postales susditesl . . . . .	\$224,707.9
Plus vente de timbres-poste au comptoir . . . . .	11,793.11
<hr/>	
Montant total . . . . .	\$236,501.01

L'augmentation du coût d'expédition est due partiellement à la hausse des tarifs postaux et aussi à l'augmentation quotidienne du courrier postal, qui suit en cela le développement général des affaires.

## BUREAU DES COLIS

Le Bureau des Colis contrôle la réception, la livraison et l'expédition de tous les colis, marchandises et outillages, etc. reçus ou expédiés par le Gouvernement, soit par messagerie, par fret, par camions, par bateaux et par avions.

Au cours de l'année 1959-60, il en a manipulé, 145,914 unités, au coût de \$77,265.18 en frais de transport répartis comme suit:

Reçu ou expédié par	Nombre de colis	Frais de transport
Canadien National (messagerie) . . .	39,798	\$40,484.29
Canadien Pacifique (messagerie) . . .	29,110	25,129.11
Canadien National (fret) . . . . .	714	549.56
Canadien Pacifique (fret) . . . . .	1,298	600.51



Clarke Steamship.....	1,336	956.63
Direct Motor Express.....	5,893	5,194.34
Kingsway Transport.....	8,231	702.72
Smith Transport.....	1,710	300.89
Divers camions.....	11,882	3,209.01
Camion Travaux Publics.....	45,837	.....
Par avion.....	105	138.12
Total des colis....		145,914
		Frais..\$77,265.18

La coopération entre les deux services permet de choisir le mode d'expédition le plus approprié et le moins coûteux.

Pour résumer les activités des deux services, disons qu'en 1959-60, nous avons expédié un grand total de 3,782,804 unités ou différentes matières postales et colis, au coût total de \$301,973.08 plus la vente de timbres-poste au comptoir, au montant de \$11,793.11, formant un grand total ou chiffre d'affaires, *pour l'année fiscale 1959-60 au montant de \$313,766.19.*

#### HEURES DES COURRIERS AU BUREAU DE POSTE ET COLIS DU PARLEMENT

Arrivées	Départs
7.30 heures a.m.	
8.30 " "	
9.30 " "	11.10 heures a.m.
11.30 " "	
	2.30 " p.m.
3.00 " p.m.	5.25 " "

Soit trois départs et cinq arrivées de courrier tous les jours, y compris la Poste aérienne.

#### REMERCIEMENTS

Je désire offrir à mes collaborateurs et à tout le personnel du Bureau de poste et du Bureau des colis, mes remerciements et mon appréciation pour leur bonne coopération dans l'exercice de leurs fonctions.

Humblement soumis,

*Le Maître de Poste.*

J.-ÉMILE PERRON.



CHAPITRE V

*Chemins de fer*

Québec, le 15 novembre 1960.

A l'honorable ministre des Travaux publics,  
Hôtel du Gouvernement,  
Québec,

Monsieur le ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre ci-dessous mon rapport pour l'année se terminant le 31 mars 1960.

La construction par les Chemins de Fer Nationaux Canadiens de l'embranchement Saint-Félicien-Chibougamau a été terminée et l'inauguration de cette nouvelle voie a eu lieu le 28 octobre 1959.

Relativement aux subventions de toute nature accordées ou payées aux diverses compagnies de chemin de fer dans le passé, on voudra bien référer aux rapports des années précédentes, particulièrement au rapport de l'année 1928, avec l'amendement au tableau « B » noté dans le rapport de 1932.

Nous reproduisons de nouveau le tableau « F » indiquant la longueur des voies ferrées construites ou en exploitation ou prêtes à l'être dans la province de Québec au 31 décembre 1959. Ce tableau se limite aux chemins de fer transportant des passagers; c'est dire que la longueur des chemins de fer dits de mines n'y apparaît pas.

Humblement soumis,

*Le directeur des chemins de fer,*

HERVÉ A. GAUVIN.



TABLEAU « F »

Longueur des voies ferrées construites ou en exploitation  
ou prêtes à être livrées à l'exploitation dans la  
province de Québec au 31 décembre 1959

A) RÉSEAU DES CHEMINS DE FER NATIONAUX CANADIENS (C.N.R.)	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
1 — Chemin de fer du Gouvernement Canadien				
Intercolonial Ry:				
De la frontière interprovinciale près Matapédia à Pointe Lévis.	292.65			
Hadlow à Charny.....	5.77			
St-Charles à Jct. Ouest.....	16.90			
Joffre à Jct N.T. Ry. au mille 1.46 subdivision du pont.....	1.42			
Chaudière à Ste-Rosalie.....	115.96			
		432.70		
Lotbinière & Mégantic Ry.				
Villeroy à Parisville.....		13.12		
National Transcontinental Ry:				
De la frontière interprovinciale, près Courchesne, à Diamond...	198.88			
Jct avec Intercolonial Ry. au mille 1.46 subdivision du pont à Ca- dorna, via Pont et Cap-Rouge.	9.79			
Raccordement au C.N.Q. Ry. à Allenby.....	0.10			
Pont à Marché Champlain.....	6.39			
Cap-Rouge à Jonction C.N.Q. Ry. près Donnacona.....	21.19			
St-Marc & Frontière interprovin- ciale près La Reine.....	455.69			
Y à Cap-Rouge.....	0.18			
Taschereau au mille 1.07 subdi- vision Rouyn.....	1.07			
		693.29		

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
<b>Quebec &amp; Saguenay Ry.</b>				
Cap-Tourmente à Clermont.....	61.68	61.68		
<b>Quebec Railway Light &amp; Power Co.:</b>				
Subdivision Murray Bay. (Ancien Québec, Montmorency & Char- levoix) Limoilou à St-Joachin.	24.84	24.84		
<b>Témiscouata Ry.</b>				
De Rivière-du-Loup jusqu'à fron- tière du Nouveau Brunswick...	69.18	69.18		
Total du Chemin de fer du Gouvernement Canadien....			1,294.81	
<b>2 — Canadian National Railways:</b>				
Canadian National Ry				
St-Joachim à Cap-Tourmente..	5.10			
Kasil à Lac Rémi.....	2.40			
Mille 32.07 Subdivision Roberval à Dolbeau.....	25.31			
Oka Jct à Pointe-Calumet.....	4.49			
Senneterre à Noranda.....	100.79			
Barraute à Chibougamau.....	200.09			
Triquet à Faribault.....	133.15			
Gare Centrale Montréal à Pont Victoria.....	2.20			
Près Canal Lachine Montréal à rue Hibernia.....	0.90			
Pont Victoria à Ave Atwater Montréal.....	2.36			
Pointe-aux-Trembles à Jct de l'Est, Montréal.....	14.12			
Raccordement au Mont-Royal Tunnel & Terminal Co. à Jct de l'Est.....	0.61			
Y à Cantic (Est).....	0.33			
Y à Matapédia.....	0.32	492.17		

	Distance en Distance	Sous totaux Sous	Totaux en Totaux	Grand total Grand
<b>Grand Trunk Ry.</b>				
De la frontière internationale à Norton à Jct St-Henri Est.....	130.18			
Ste-Rosalie à Montbec Jct.....	1.76			
Pointe-Lévis à Hadlow.....	0.95			
Charny à Richmond.....	88.71			
Victoriaville à Des Ormeaux.....	35.67			
Tronçon ouest du Y à St-Henri...	0.47			
Terminus Bonaventure, Montréal à Frontière interprovinciale à Rivière-Beaudette.....	45.09			
Raccordement au C.P.R. à Dorval	0.24			
Brousseau à frontière internationale à Fort Covington.....	61.56			
St-Lambert à frontière internatio- nale à Rouse's Point.....	40.18			
Hemmingford à St-Isidore Jct....	21.29			
Y à Ayrness.....	0.23			
Jct à l'Est à Turcot Ouest.....	7.97			
De frontière internationale près East Alburg, à la frontière interprovinciale à l'ouest de Ste-Justine (Autrefois Canada Atlantic, Ry.).....	66.48			
Ste-Martine Jct. à Beauharnois (Autrefois Beauharnois Jct. Ry.)	5.90			
		506.68		
<b>National Transcontinental Branch Lines Co.</b>				
Près Taschereau à Noranda.....	43.53			
		43.53		
<b>Quebec Oriental Ry.</b> (Autrefois Atlantic & Lake Su- perior Ry.)				
Matapédia à Paspébiac Ouest....	100.09	100.09		

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
<b>Atlantic, Quebec &amp; Western Ry.</b>				
Paspébiac à Gaspé.....	102.16			
		102.16		
<b>Quebec, Montreal &amp; Southern Ry.</b>				
St-Grégoire à Pierreville.....	21.13			
Pierreville à St-Lambert (autrefois South Shore Ry.)....	61.42			
Bellevue Jct. à St-Hyacinthe (autrefois United Counties Ry.)	31.10			
		113.65		
<b>Stanstead, Shefford &amp; Chambly Ry.</b>				
Meigs à Waterloo.....	28.35			
Rue St-Charles à Clough Jct. Granby.....	0.33			
(Loués des chemins de fer natio- naux canadiens).....		28.68		
<b>Montreal &amp; Southern Counties Ry.</b>				
St-Césaire à rue St-Charles, Granby.....	15.33			
		15.33		
<b>James Bay &amp; Eastern Ry.</b>				
Roberval à mille 32.07 (Roberval subdivision).....	18.75			
		18.75		
<b>Montreal &amp; Province Line Ry.</b>				
M. & S. C. Jct. à St-Césaire.....	24.94			
		24.94		
<b>Mount Royal Tunnel &amp; Terminal Co</b>				
Gare Centrale Montréal à la Jct avec Can. Nor. Ontario Ry. au mille 5.81 subdivision Mont-Royal.....	5.81			
		5.81		



	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
<b>Canadian Northern Ontario Ry.</b>				
Jct avec chemin de fer Mont-Royal				
Royal Tunnel & Terminal au				
mille 5.81 subdivision Mont-				
Royal à Cartierville.....	2.43			
Val Royal à Grenville.....	45.25			
Frontière interprovinciale à				
Pontiac à frontière interprovin-				
cialle à Portage du Fort.....	22.30			
		69.98		
Total du Can. Nat. Rys.....			1,521.77	
<b>3 — Quebec &amp; Lake St. John Ry.</b>				
Québec à Chicoutimi.....	227.20			
Chambord à Roberval.....	13.32			
		240.52		
Total du Que. & L. St. John Ry			240.52	
<b>4 — Canadian Northern Quebec Ry.</b>				
Lairt à Jct. avec N.T.R. à Allenby	4.26			
Donnacona à St-Marc.....	18.26			
St-Prosper à Garneau.....	16.84			
Grand'Mère au mille 52.04 subdi-				
vision Grand'Mère.....	7.79			
Fresnière à Papineau.....	12.66			
St-Jacques à Rawdon.....	9.00			
Rinfret au mille 43.22 subdivision				
Montfort, près St-Sauveur.....	14.95			
Intervale à Kasil.....	9.07			
Grenville à frontière interprovin-				
cialle.....	0.30			
		93.13		
<b>Chateauguay &amp; Northern Ry.</b>				
Joliette à Montréal (rue Moreau)	36.21			
Paradis à St-Jacques.....	6.77	42.98		

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
<b>Great Northern Ry.</b>				
Rivière-à-Pierre à Jct des Chemins de fer anciennement Grand Nord et Basses Laurentides près Hé- rouxville (autrefois chemin de fer des Basses Laurentides) . . . . .	34.88			
Jct des chemins de fer ancienne- ment Grand Nord & Basses Laurentides près Hérouxville à Garneau . . . . .	4.09			
Garneau à Grand'Mère . . . . .	5.26			
Mille 52.04 subdivision Grand'Mè- re à Joliette . . . . .	49.81			
Rinfret à Papineau . . . . .	0.79			
Mille 43.22 subdivision Montfort, près St-Sauveur, à Huberdeau (autrefois Montfort Colon. Ry.)	30.25			
Total Can. Nor. Que. Ry. . . . .		125.08	261.19	
<b>Grand Total Can. National Ry. .</b>				3,318.29

**B) RÉSEAU DU CHEMIN DE FER CANADIEN PACIFIQUE (C.P.R.)**

<b>1 — Atlantic &amp; North-West Ry.</b>				
Du pont sur fleuve St-Laurent extrémité sud, à Farnham . . . . .	35.8			
Brookport à Lennoxville . . . . .	60.2			
Connection Ouest à Montréal & Atlantic Ry. à Foster . . . . .	0.2			
Sherbrooke à Newington . . . . .	0.9			
Eastray à mille 1.7 subs. Orford . .	1.7			
		98.8		
<b>International Ry.</b>				
De Lennoxville à la frontière du Maine . . . . .	80.8			
		80.8	179.6	

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
<b>2 — Montreal &amp; Atlantic Ry.</b> (Anciennement South Eastern Ry.)				
De frontière internationale, près Abercorn à Farnham Ouest. . . .	32.1			
De frontière internationale, près Missisquoi, à frontière internationale à North Troy. . . . .	10.7			
De Enlaugra à Drummondville. . .	58.8			
		101.6		
<b>Lake Champlain &amp; St. Lawrence Jct. Ry.</b>				
Stanbridge à St-Guillaume. . . . .	60.4			
		60.4		
			162.0	
<b>3 — Joliette &amp; Brandon Ry.</b> (Anciennement Montréal & Lac Maskinongé)				
De Roch à St-Gabriel-de-Brandon	12.8			
			12.8	
<b>4 — Quebec, Montreal, Ottawa &amp; Occidental Ry.</b>				
[ De Montréal Breslay, à la frontière interprovinciale près de la rue Broad, Ottawa. . . . .	113.3			
Embranchement à St-Jérôme (Ste-Thérèse à St-Jérôme). . . .	13.3			
Hull Est à Jct. Ottawa Northern & Western Ry. . . . .	.2			
Embranchement Buckingham (Buckingham Jct. à Buckingham). . . . .	3.2			
			130.0	
<b>5 — Laurentian Ry.</b>				
Embranchement St-Lin (Jct. de St-Lin à St-Lin). . . . .	15.2			
			15.2	

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
<b>6 — North Shore Ry.</b>				
Québec à Jct. St-Martin.....	159.9			
Embranchement de Berthier (Berthier à Berthierville).....	2.1			
Embranchement des Piles (Cap- de-la-Madeleine à Grande-Piles).....	26.9			
Embranchement Joliette (Lano- raie à Roch) .....	14.8			
			203.7	
<b>7 — Ontario &amp; Quebec Ry.</b>				
Gare Windsor, Montréal à la frontière d'Ontario.....	46.8			
Aiguille sud Outremont au fleuve St-Laurent (pont compris).....	7.3			
Ballantyne à Jct. à St-Lin.....	2.1			
Jonction Sud à Wentworth.....	2.5			
Montréal-Ouest à Jct. Nord.....	1.1			
Montréal-Ouest à Jct. Sud.....	1.0			
			60.8	
<b>8 — Montreal &amp; Ottawa Ry.</b> (Anciennement Vaudreuil & Prescott)				
De Vaudreuil à frontière inter- provinciale.....	21.6			
			21.6	
<b>9 — Orford Mountain Ry.</b>				
Mile 1.7 subdivision Orford à Valcourt.....	13.8			
			13.8	
<b>10 — Ottawa, Northern &amp; Western Ry.</b> <b>Ottawa &amp; Gatineau Valley Ry.</b>				
De Hull à Maniwaki.....	80.9			

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
<b>Pontiac &amp; Pacific Jct. Ry.</b>				
De Frontière interprovinciale à Waltham.....	79.5		160.4	
<b>11 — Montreal &amp; Western Ry.</b>				
St-Jérôme à Labelle.....	66.9		66.9	
<b>12 — Glengarry &amp; Stormont Ry.</b>				
De Soulanges à frontière interprovinciale.....	4.7		4.7	
<b>13 — Lake Temiscaming Colonization Ry</b>				
De Frontière interprovinciale à Mattawa, jusqu'à Kipawa.....	48.2		48.2	
<b>14 — Interprovincial &amp; James Bay Ry.</b>				
De Gendreau à Angliers.....	69.2			
Embranchement Ville-Marie (Gaboury à Ville-Marie).....	7.6		76.8	
<b>15 — Chemin de fer de Colonisation du Nord</b>				
De Labelle à Mont-Laurier.....	58.0		58.0	
<b>16 — St. Maurice Valley Ry.</b>				
De Trois-Rivières à Grand'Mère..	27.4		27.4	

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
<b>17 — Canadian Pacific Ry.</b>				
Embranchement Wolfe Cove (Cadorna au quai de Wolfe Cove).....	1.5			
Raccordement à cour St-Luc, Montréal.....				
Y pour cour d'arrivée.....	.8			
Y pour cour de départ.....	.9			
Breslay à Outremont.....	1.3		4.5	
<b>18 — Hereford Ry.</b>				
Cookshire à Sawyerville.....	6.9		6.9	
<b>19 — Quebec Central Ry.</b>				
Ligne principale (Sherbrooke à Walsh).....	129.9			
Embranchement Mégantic (Tring Jct. à Mégantic).....	58.5			
Embranchement de la Chaudière (Vallée Jct. à Lac-Frontière)... ..	78.8			
Embranchement de Lévis (de Jct. Scott à Jct. Harlaka).....	27.5	294.7		
<b>Massawippi Valley Ry.</b>				
De la Jct. avec le Grand Trunk Ry. (C.N.R.) à Lennoxville jusqu'à frontière internationale près de Beebe Jct. ....	32.0			
Embranchement de Stanstead (Beebe Jct. à Stanstead).....	2.7	34.7		
			329.4	
Grand total C.P.R.....				1,582.7

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
C) <b>Napierville Junction Ry.</b> De la ligne frontière à Rouses Point à Delson Jct. ....	27.12			27.12
D) <b>Canada &amp; Gulf Terminal Ry.</b> (Ancien Matane & Gaspé) De Mont-Joli à Matane. ....	36.2			36.2
E) <b>New-York Central: St. Lawrence &amp; Adirondack Ry.</b> De frontière internationale à Valleyfield. ....	20.04			
De Valleyfield à Beauharnois (Loués du C.N.R.) ....	13.32			
De Beauharnois à Adirondack Jct.	13.20			46.56
F) <b>Gulf Pulp &amp; Paper Co.</b> (Autrefois North Shore Power & Navigation Company) De la Baie-des-Sept-Iles à Clarke City. ....	9.00			9.00
G) <b>The Roberval &amp; Saguenay Ry.</b> (Ancien chemin de fer de la Baie des Ha! Ha!) Gare à pass. Arvida à Port Alfred (Ligne principale) ....	20.27			
Gare à pass. Arvida à Kénogami ..	3.20			
Rivière-Deschênes à Racine (Extension) ....	3.47			
Port-Alfred à St-Alexis-de-Grande- Baie (Embranchement) ....	1.2			
Port-Alfred à Bagotville (embranchement) ....	0.9			29.04

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
<b>H The Alma &amp; Jonquières Ry.</b>				
De la Jct. Saguenay Power avec le C.N.R. près Hébertville à l'Ile- Maligne.....	10.6			10.6
<b>I) Nipissing Central Ry.</b>				
(Ontario Northland Ry.) De la frontière d'Ontario à Noranda.....	27.5			27.5
Grand total pour chemins de fer non électriques.....				5,087.01

### CHEMIN DE FER ÉLECTRIQUE

<b>Shawinigan Falls Terminal Ry.</b>				
Voie qu'elle possède:				
Ligne principale.....	0.0			
Voies d'évitement.....	0.1598			
		0.1598		
Droit de passage:				
Ligne principale.....	4.4890			
Voies d'évitement.....	11.2791			
		15.7681		
Total pour chemin de fer électrique				15.9279
Grand total pour toutes les voies ferrées.....				5,102.9379

Le directeur des chemins de fer,  
**HERVÉ-A. GAUVIN.**

Ministère des Travaux Publics,  
Québec, le 15 novembre 1960.

P.S. — Pour tronçons abandonnés, voir rapports antérieurs.



## CHAPITRE VI

*Bureau du Comptable*

Revenu du 1er avril 1959 au 31 mars 1960

## IMPÔTS ET DROITS

Prévention des incendies, $\frac{1}{4}$ de 1%	
des primes d'assurance-feu . . . . .	\$169,937.61
Moins: remboursements . . . . .	212.06
	<hr/>
	\$169,725.55
	<hr/>

## BUREAU DU COMPTABLE

Dépenses du 1er avril 1959 au 31 mars 1960

## DÉPENSES ORDINAIRES

SERVICE CIVIL . . . . .	1,300,000.00	
“ 15-16 Geo. VI, c. 12 . . . . .	47,761.05	1,347,761.05
FRAIS DE VOYAGE . . . . .	250,000.00	
“ Budget supplémentaire . . . . .	34,997.87	284,997.87
FRAIS DE BUREAU . . . . .	40,000.00	
“ Budget supplémentaire . . . . .	9,999.88	49,999.88
PONTS — ROUTES, réparations et entretien . . . . .	5,000,000.00	
“ Budget supplémentaire . . . . .	1,200,000.00	
“ 15-16 Geo. VI, c. 12 . . . . .	32,952.15	6,232,952.15

ENTRETIEN, RÉPARATIONS, AMÉNAGEMENT DES PALAIS DE JUSTICE,  
PRISONS ET LOYERS D'ÉDIFICES PUBLICS

**Palais de justice et prisons**

Amos.....	60,205.13
Arthabaska.....	6,802.27
Campbell's Bay.....	9,440.29
Chicoutimi: Palais de Justice	22,626.59
Prison.....	39,481.25
Hâvre Aubert.....	3,722.89
Hull: Palais de justice.....	44,026.77
Prison.....	54,924.15
Joliette.....	52,844.14
La Malbaie.....	10,785.17
Matane.....	6,668.89
Mont-Laurier.....	20,293.06
Montmagny.....	18,877.97
Montréal:	
Morgue.....	16,911.54
Palais de Justice.....	758,731.46
Prison des hommes.....	413,594.99
Prison des femmes.....	12,599.93
Maison des jeunes délin-	
quants.....	296,488.74
New Carlisle.....	13,338.63
Nicolet.....	3,043.41
Percé.....	12,373.68
Québec:	
Palais de Justice.....	283,367.93
Prison des hommes.....	90,977.44
Prison des femmes.....	33,685.36
Maison des jeunes délin-	
quants.....	3,923.22
Rimouski.....	14,246.29
Rivière-du-Loup.....	17,094.37
Roberval.....	12,273.32
Rouyn.....	23,398.82
Sherbrooke:	
Palais de Justice.....	19,776.92
Prison.....	7,494.49
Sorel.....	33,370.44
Sweetsburg.....	6,009.00
Sainte-Anne-des-Monts....	3,387.53
Saint-Hyacinthe.....	8,449.15

Saint-Jean.....	22,241.83	
Saint-Jérôme.....	9,406.22	
Saint-Joseph-de-Beauce....	72,439.11	
Trois-Rivières:		
Palais de Justice.....	32,281.67	
Prison.....	22,078.31	
Maison des jeunes délin-		
quants.....	1,069.44	
Valleyfield.....	12,102.15	
Ville-Marie.....	17,535.81	2,624,389.77

#### ÉDIFICES A QUÉBEC

Édifices parlementaires et		
annexes.....	3,190,591.99	
École des Beaux-Arts.....	7,258.95	
École Normale Laval.....	4,753.20	
Entrepôt Petite-Rivière....	157,873.23	
Entrepôt Dorchester.....	13,281.02	
Entrepôt St-Paul.....	3,565.15	
Garage et entrepôt rue De-		
Varennas.....	149,929.67	
Garage et entrepôt rue St-		
Amable.....	76,519.07	
Musée de la province.....	104,001.72	
Parc du pont de Québec....	3,989.96	
Rue St-Cyrille Est.....	133,541.83	
Rue St-Eustache.....	29,142.19	
Rue St-Jochaim.....	29,998.80	
Les Serres du Parlement...	70,059.26	3,974,506.04

#### ÉDIFICES A MONTRÉAL

89 est, rue Notre-Dame....	276,814.35
Av. Laurier est, Centre d'ap-	
prentissage.....	60,038.77
Bibliothèque rue St-Sulpice.	9,255.17
Garage Boul. Henri-Bouras-	
sa-Ouest.....	157,221.01
École des Beaux-Arts.....	37,424.86
École Normale Jacques-Car-	
tier.....	30,365.31
171 Ste-Catherine-Ouest....	11,321.45

Rue St-Denis, École des Métiers.....	157,802.04	
Rue St-Denis, École Poly- technique.....	23,948.96	
Rue St-Hubert.....	177,852.57	
Rue St-Vallier.....	121,147.43	1,063,191.92

#### AUTRES ÉDIFICES

Buckingham.....	4,379.91	
Cap de la Madeleine.....	11,543.75	
Chicoutimi.....	3,154.39	
Cookshire.....	3,852.41	
Farnham.....	1,699.34	
Gaspé.....	4,664.89	
Grand'Mère.....	10,386.62	
La-Malbaie.....	20,339.38	
Macamic.....	686.88	
Matane.....	3,724.50	
New Carlisle.....	24,549.58	
Sept-Iles.....	2,893.03	
Ste-Geneviève de Batiscan..	2,083.43	
Ste-Germaine (Dorchester)..	1,710.45	
St-Jérôme (Terrebonne)...	3,987.05	
Trois-Rivières, 1352 rue Royale.....	9,016.29	
Trois-Rivières, 878 rue de Tonnancourt.....	16,765.23	
Victoriaville.....	21,707.75	
Bureaux d'enregistrement..	1,973.70	149,118.58

Poste de la police de la route et postes de balances....	25,656.63	
Québec: Bois de Coulonge..	175,150.60	
Édifices loués.....	3,660,117.80	
		11,672,131.34

#### Moins

Commission du Salaire Mini- mum loyers et entretien..	149,417.46
Téléphone, remboursements par divers départements.	737,012.59

Réparations d'automobiles et ventes d'essence à divers départements.....	160,312.44		
Recouvrement de la taxe provinciale sur la gasoline	9,075.33		
Divers.....	3,347.87	1,059,165.69	10,612,965.65
Article 5.....	9,500,000.00		
Supplémentaire .....	1,000,000.00		
15-16 Geo. VI c. 12.....	112,965.65		
	\$10,612,965.65		
Préventions des incendies S.R.Q. 151:.....	1,000,000.00		
“ :.....	499,650.84	1,499,650.84	
Dépenses pour faciliter l'établissement d'aque- ducs et de système de drainage dans les municipalités rurales.....	30,000.00		
15-16 Geo. VI, c. 12.....	2,679.34	32,679.34	
Abolition des péages sur le pont de Grand' Mère, 8 Geo. VI, c. 5.....		26,000.00	
Conciliation entre locataires et propriétaires, 14-15 Geo. VI, c. 20.....		63,493.66	
Pour aider les corporations municipales de comté relativement aux voûtes et bureaux d'enregistrement 9 Geo. VI, c. 8.....		63,487.00	
Subvention pour construction d'hôpitaux, 2-3 Eliz. II, c. 17.....		911,537.19	
Dépenses diverses et imprévues.....		52,619.31	
		21,178,143.94	
Moins: recouvrements.....		134,293.24	
		21,043,850.70	

### IMMOBILISATIONS

Acquisition, transformation, construction d'im- meubles.....	2,000,000.00	
Acquisition et améliorations d'édifices publics, 9 Geo. VI, c. 8.....	1,715,252.74	
Édifice de la Commission des Liqueurs, Mont- réal.....	37,946.07	
Travaux de réfection de ponts occasionnés par le drainage.....	179,796.71	
Construction de ponts perma- nents.....	18,000,000.00	
Supplémentaire.....	999,719.42	18,999,719.42
		<hr/>
Pont Plessis-Bélair, 4 Geo. VI, c. 33.....	133,454.61	23,066,169.55
		<hr/>
		44,110,020.25
		<hr/> <hr/>

Le comptable en chef,

LÉO BLAIS.

Québec, 31 mars 1960.